

# SL

Unabhängig · Überparteilich  
Ausgabe 384 · August 2017

# Rheindahlen

Bau · Baum · Broich · Dorthausen · Eickelnberg · Gatzweiler · Genhausen · Genhodder  
Genholland · Genhülsen · Gerkerath · Gerkerathmühle · Gerkerathwinkel · Griesbarth  
Grotherath · Günhoven · Herdt · Hilderath · Knor · Koch · Kothausen · Mennrath  
Mennrathheide · Mennrathschmidt · Merreter · Peel · Saas · Schriefers · Schriefers-  
mühle · Sittard · Sittardheide · Viehstraße · Voosen · Wolfsittard · Woof · Wyenhütte



## 25 Jahre Posaunenchor der Martin-Luther-Gemeinde Bläserfestgottesdienst 10.09. 10.30 Uhr in der Martin-Luther-Kirche



## Fotorätsel



Es sieht aus dieser ungewohnten Perspektive aus wie ein kleines, verträumtes Häuschen im Grünen. Es liegt aber an einer Hauptverkehrsstraße. In welcher Ortschaft steht dieses Haus? Einsendungen bis 15.09.2017 an den SL, Mühlentorplatz 17. Die Auflösung des letzten Rätsels lautet: Gladbacher Straße, früher Dackdeckerunternehmen Evertz, heute Lidl). Gewonnen haben: Bernd Randerath, Rochusstraße 297 (Gutschein über 25 € für Wölfinger), Marlene Pfeiffer, Oestricher Maar 8, Erkelenz (Gutschein über 12 € für Bäckerei Hommers) und Johannes Rütten, Klosestraße 23, 41836 Hückelhoven (Gutschein über 12 € für Thalersche Buchhandlung). Die Gutscheine können während der Öffnungszeiten (Die 17-19 Uhr, Fr 14-16 Uhr) in unserer Redaktion, Mühlentorplatz 17, abgeholt werden.

## Goldene Sportabzeichen



von links: Dieter Rath, 45 mal Gold, Walter Goebels, 41 mal Gold, Wolfgang Rombey, Präsident des Stadtsporthundes, Heinz Lenzen, 25 mal Gold und Heinz Willms, 43 mal Gold

Jeder Mensch gestaltet sein Leben so, wie es ihm am besten gefällt. Der eine liebt seinen Garten, der andere ist begeisterter Camper und dann gibt es Menschen, für die Sport und Bewegung ein Stück Lebenslust und -freude ist. Für sie ist der Sport ein fester Bestandteil ihres Lebens. Für die meisten beginnt die sportliche Aktivität im Frühjahr. Dann trifft man sich beim Lauf im Wald oder auf dem Sportplatz. Diejenigen, die dorthin kommen, sind meistens Wiederholungstäter. Einige von ihnen wollen sich einfach nur sportlich betätigen, andere versuchen oder wiederholen das Deutsche Sportabzeichen. Für Interessierte gibt es in Rheindahlen mit Dieter Rath, Heinz Willms und Heinz Lenzen drei Sportabzeichenprüfer, die man an jedem Dienstag zwischen 18 und 19.30 Uhr auf dem Sportplatz antrifft. In Rheindahlen gibt es

drei Sportler, die das Deutsche Sportabzeichen mehr als 40 mal erworben haben: Walter Goebels 41 mal, Heinz Willms 43 mal und Dieter Rath wiederholte 2017 zum 45. Mal das Goldene Sportabzeichen. Das hat vor ihm noch kein anderer Rheindahleiner geschafft. Der 79jährige Dieter Rath ist als Übungsleiter, Prüfer und Stützpunktleiter über 40 Jahre mit dem Sport in Rheindahlen eng verbunden. Auf der Sportanlage kennt ihn jeder und holt gerne seinen Rat ein. Neben dem Sportabzeichen nahm Dieter Rath auch an diversen Mehrkämpfen teil, zu seinen Aktivitäten gehörten auch die Landesmeisterschaften und die Deutschen Turnfeste, bei denen er jeweils ansehnliche Platzierungen belegte.

Dieter Rath: „Ich werde so lange weiter Sport machen, wie es mir meine Gesundheit erlaubt und es mir Spaß macht.“

Raus mit der Sprache!

**Julia Oehmen**  
Staatlich anerkannte Logopädin



**Behandlung von Sprech-, Sprach-, Stimm-, Schluck- und Hörwahrnehmungsstörungen**

**Termine nach Vereinbarung  
Auch Hausbesuche**

Tel. 021 61 575 4325 · [www.praxis-oehmen.de](http://www.praxis-oehmen.de)

## Sommerfest MonRo-Ranch

Am 3. September 2017 feiert die MonRo-Ranch in Merreter 33 ihr großes Sommerfest. Für die Besucher gibt es viele Infostände und Aussteller, Second-Hand Tierzubehör, Trödelstand, eine große Tombola mit tollen Preisen und vieles mehr. Für das leibliche Wohl ist mit Imbiss-Stand, Kuchen, Salaten und Getränken bestens gesorgt. Es gibt überdachte Sitzplätze, das Fest findet bei jedem Wetter statt. Alle Einnahmen kommen zu 100% den Tieren zugute.



**Der Experte für die  
Neugestaltung Ihres Gartens.**  
Beratung - Planung - Pflege

Telefon: 02161 68 54 45 4  
[www.ebus-gartenbau.de](http://www.ebus-gartenbau.de)



**Gartenbau  
Landschaftsbau  
Meisterbetrieb**

## Gemeindefest in Günhoven

Am 8. Oktober feiern die Günhovener ihr Gemeindefest im Rahmen des Erntedankfestes auf dem Günhover Hof. Dort beginnt das Fest um 11:15 Uhr mit einem Festgottesdienst. Anschließend gibt es hausgemachte Gulaschsuppe und frisch Gegrilltes. Zum Kaffee und Kuchen am Nachmittag werden zudem noch frische Waffeln gebacken. Und natürlich ist auch für den großen und kleinen Durst bestens gesorgt. An Unterhaltung für Jung und Alt fehlt es nicht: Livemusik für die Erwachsenen und für die Kinder stehen verschiedene Spiele, Kinderschminken sowie eine Hüpfburg bereit.

## Spaziergang für Trauernde

Wir spazieren durch Feld, Wald und Wiesen... Leitung: Evelyn Hinz, am 4.9./6.11./4.12.2017 jeweils montags morgens um 10.00 Uhr, Treffpunkt: vor dem Haupteingang der Grabeskirche St. Matthias.

# Silberjubiläum des Posaunenchores Rheindahlen

Begonnen hat die Geschichte des Posaunenchores der Martin-Luther-Kirche mit einer Karte von Reinhard Laupitz an den damaligen Gemeindepfarrer Hans-Ulrich Rosocha. Zum Weihnachtsfest 1991 wünschte er dem Pfarrer alles Gute und schloss mit der Feststellung: „Unsere Gemeinde ist so jung und aufstrebend und sollte einen Posaunenchor haben.“

Pfarrer Rosocha war begeistert. Er hatte in den 70er Jahren im Posaunenchor der Evangelischen Kirchengemeinde Otzenrath Trompete gelernt, im Orchester mitgespielt und wusste daher aus eigener Erfahrung, wie bereichernd ein Posaunenchor für die Gemeindeglieder sein kann. Dann ging es an die vorbereitenden Arbeiten. Reinhard Laupitz warb Mitspieler an, suchte einen Posaunenchorleiter, beschaffte Instrumente, verhandelte mit dem Presbyterium und am 24. September 1992 war es endlich so weit: Zwei Wochen nach der offiziellen Gründung des Posaunenchores gab es die erste Probe unter Leitung von Francis Preßland.

Mittlerweile kann der Posaunenchor der Evangelischen Martin-Luther-Kirchengemeinde Rheindahlen auf 25 Jahre erfolgreiche Bläserarbeit zurückschauen. Unzählige Gottesdienste in der Rheindahlener Gemeinde und in vielen Nachbargemeinden, auch in katholischen Gemeinden, wurden mit dem Posaunenchor musikalisch gestaltet, viele Bläserfeste, Posaumentage und Kirchentage, regional und überregional, wurden von den Bläsern aus Rheindahlen besucht. Einige Ereignisse, die sich in der Erinnerung fest verankert haben, sind der Eröffnungsgottesdienst in St. Helena zur 650-Jahrfeier Rheindahlen mit einer Pipe and Drum-Band, der Dreiländergottesdienst in Roermond in der Minderborderskerk. Dieser Gottesdienst wurde am 19. Juni 2005 vom ZDF aufgezeichnet und eine Woche



später gesendet. Ein weiteres großes Ereignis war das Abendkonzert mit den „Bläck Fööss“ während des Kirchentages 2007 in Köln. Bei dem vierten großen Ereignis waren einige Bläser aus Rheindahlen beim großen Evangelischen Posaumentag 2008 in Leipzig dabei, um mit mehr als 16000 Bläsern im Stadion von Leipzig gemeinsam zu Gottes Lob zu blasen und den Eintrag in das Guinness Buch der Rekorde zu erlangen.

Pfarrer im Ruhestand Ulrich Rosocha, der auch weiterhin im Posaunenchor aktiv ist: „Gerade im Jahr des 500-jährigen Reformationsgedenkens, das wir als gemeinsames Christusfest ökumenisch feiern wollen, um die unselige Spaltung der Christenheit endlich gemeinsam zu überwinden, erinnern wir uns daran, dass unser Posaunenchor sich von Anfang an aus Bläserinnen und Bläsern beider Konfessionen zusammensetzte und uns schon damals die ökumenische Gemeinsamkeit wichtig war, denn das Musizieren zum Lobe Gottes überwindet alle konfessionelle Grenzen.“

Begonnen hat der Posaunenchor das Jubiläumsjahr am 1. April mit einem großen Bläserworkshop mit ca. 60 Bläsern aus befreundeten Posaunenchorgruppen unter

der Leitung von KMD Matthias Nagel, Prof. für „Pop-Musik in der Kirche“ an der theologischen Hochschule in Herford. Mit einem Bläserfestgottesdienst wird mit einigen Gastbläsern das Jubiläum am 10. September um 10.30 in der Martin-Luther-Kirche Rheindahlen gefeiert. Dieses Datum ist das Gründungsdatum vor 25 Jahren.

Beim Reformationsfest sind die Bläser mit zwei musikalischen

Beiträgen beteiligt und am 3. Advent wird das Jubiläumsjahr abgeschlossen.

In den vergangenen 25 Jahren wurden mehr als 30 meist junge Menschen an einem Blasinstrument ausgebildet, leider sind davon nicht mehr viele dabei. Reinhard Laupitz: „Wir freuen uns auf viele weitere Jahre schöner Bläsermusik, die wir zum Lobe Gottes und zur Freude der Menschen blasen wollen.“

## Einbruchschutz



- Sicherheitsbeschläge für Fenster und Türen

- Beratung vor Ort

### SCHREINEREI

## KARL PURRIO KG

Telefon: 02161/907270

Andreas-Bornes-Strasse 53

## mohns plant



carsten mohns

dipl.-ing. architekt aknw  
staatl. anerk. sachverständiger

rochusstrasse 84  
41179 mönchengladbach  
web: www.mohnsplant.de  
fon: 0 2161 30 44 238



Steinbildhauerei  
Anotke

Meisterbetrieb

Tel.: 0 21 61/58 03 14  
Fax: 0 21 61/57 15 64

Hardter Str. 14-16  
41179 Mönchengladbach  
Rheindahlen

# Volks- und Heimatfest in Dorthausen



# 140 Jahre Freiwillige Feuerwehr Günhoven



Vom 6. bis 8. Oktober feiern die 22 Mitglieder der Freiwilligen Feuerwehr Günhoven ihr 140jähriges Bestehen mit einer Reihe von Veranstaltungen.

Es beginnt am 6. Oktober mit der „Blue Night“, einem Oktoberfest mit original Oktoberfestbier. Im Festzelt an der Kirche in Günhoven spielen ab 20 Uhr „Die Maintaler“.

Am 7. Oktober ist unter dem Titel „Fire for Friends“ ebenfalls im Festzelt an der Günhovener Kirche ab 20 Uhr Tanz und Unterhaltung mit „Räuber“ und „Swinging Fanfares“ angesagt. Am Sonntag, 8.10.2017, ist ein großer Familientag geplant. Ab 8.30 Uhr gibt es eine Schulung nur für Feuerwehrleute zum Thema Technische Hilfeleistung. Für die Gäste geht es um 12.30 Uhr los. Die Fahrzeuge können besichtigt werden und die Feuerwehrkameraden werden ihr Können bei einigen Übungen demonstrieren. Es gibt u.a. eine Ausbildung zu den Maßnahmen nach dem Unfall eines Pkw. Hier wird an einem Pkw geübt, der ganz normal auf Rädern steht,

ein Pkw liegt auf der Seite und einer auf dem Dach.

Ein Löschrainer ist vor Ort und zeigt den Besuchern, was man mit einem Feuerlöscher alles machen kann, und dies dürfen die Gäste anschließend selbst ausprobieren. Auf dem Gelände steht auch eine Gasanlage und die Feuerwehrleute werden an ihr eine Gasbrandbekämpfung üben, indem die Gasflamme mit einem Strahlrohr eingefangen wird. Auf dem Programm steht außerdem eine Fettexplosion, um zu zeigen, was passiert, wenn man versucht, eine Fritteuse mit Wasser zu löschen, wenn diese Feuer gefangen hat.

Es gibt Aktivitäten für Kinder, u.a. eine Hüpfburg, und natürlich ist für das leibliche Wohl bestens gesorgt.

Der Kartenvorverkauf für die Veranstaltungen am 6. und 7. Oktober hat schon begonnen. Karten zum Preis von 10 Euro (Abendkasse 12 Euro) gibt es bei allen Mitgliedern der Freiwilligen Feuerwehr Günhoven/Kothausen und bei einigen Vorverkaufsstellen. Einheitsführer

Jürgen Gerhards: „Wir würden uns freuen, wenn wir möglichst viele bei unseren Veranstaltungen begrüßen können. Die Freiwillige Feuerwehr ist das ganze Jahr für Sie da.“

Deshalb wäre es schön, wenn Sie an diesem Wochenende mit uns feiern würden.“

Vor 140 Jahren, 1877, war die Gründung der Freiwilligen Feuerwehr Günhoven bei den zu der Zeit bestehenden Verhältnissen eine schwierige Aufgabe. Es gab nur notdürftige Löschgeräte, die mit der Hand bedient und von Hand über vielfach schlechte, unangebaute Wege zum Einsatzort gezogen werden mussten. Eine Wasserleitung, an die man in kürzester Zeit die Schläuche hätte anschließen können, gab es noch nicht. Das zur Brandbekämpfung erforderliche Wasser wurde zum Teil in Löschteichen gespeichert. Derartige Löschteiche befanden sich in Günhoven am heutigen Ehrenmal und in Genhülsen. Natürliche Wasserreservate bildeten teilweise, hauptsächlich in Genhülsen, auch die Flachsgruben. In Mennrath holte man

das Löschwasser überwiegend aus der sog. „schwatte Sankull“, die in Richtung Wickrath am Ortsausgang links vom Wald lag. Wo keine natürlichen Wasserquellen vorhanden waren wie z.B. in Voosen, waren eiserne Löschbehälter aufgestellt. Die Löschspritzen hatten aber noch keine eigene Saugvorrichtung und mussten deshalb mit Hilfe von Eimerketten oder sog. Wasserkufen gespeist werden. Das waren Wasserkästen, die um die 1000 bis 1200 Liter fassten und auf einer zweirädrigen Achse befestigt waren. Sie wurden in gefülltem Zustand von sechs Mann gezogen. Die Günhovener Feuerwehr besaß bei der Gründung zwar eine mit einer Saugvorrichtung ausgestattete Handspritze, aber es fehlten genügend ausgebildete Männer, die damit umgehen konnten. Die Ausbildung sollte die neu gegründete Feuerwehr übernehmen, zu deren ersten Chef die Wehr Peter Pohlen wählte, den Initiator und Motor der Gründung. Er führte als Oberbrandmeister die Wehr von 1877 bis 1933.

## Schwindel?

Das Übungsprogramm für Schwindelpatienten:

Gezielte Bewegungs- und Entspannungsübungen, Atemübungen, Slalom-, Brems- und Kreiselübungen bringen Sie wieder ins Gleichgewicht und helfen Ihnen, den Schwindel zu vertreiben!

Moliri  
Ergotherapie  
Marion van Treek  
Südwall 29a  
Mönchengladbach  
Tel. 02161.4000660



Termine  
nach Vereinbarung  
mit kassenärztlicher  
Verordnung oder für  
Privatzahler

## C. Wölfinger & Co.

Hausgeräte

Beratung • Verkauf • Kundendienst



Unsere Beratung und unser Service sind wie die Produkte, die wir verkaufen.

**Effizient und nachhaltig**

Lehmkuhlenweg 2 • 41065 Mönchengladbach  
Fon 02161.656900 • www.woelfinger-mg.de



# Fertigstellung des Erweiterungsbaus der Grabeskirche Günhoven Einsegnung und Eröffnung der „Marienkapelle“

Am Sonntag, dem 27.08.2017 um 11.15 Uhr soll im Rahmen einer feierlichen heiligen Messe, die musikalisch durch den Quartettverein Genhülsen und durch das Jugendblasorchester Günhoven gestaltet wird, die neue Marienkapelle eingeseignet werden. Schon in den ersten Jahren nach der Eröffnung der Grabeskirche (2013) wurde den Verantwortlichen deutlich, dass eine Grundentscheidungsentscheidung für die Zukunft



der Grabeskirche anstehen würde. Blicke sie wie geplant auf den ursprünglichen Kirchenraum begrenzt, dann müssten dort die Kirchenbänke entfernt werden, um an den dort vorbereiteten Stellen weitere Urnenkammern aufbauen zu können. Oder es musste ein im Stil dem Hauptgebäude sehr ähnlicher Erweiterungsbau geschaffen werden, um dort die benötigten und genehmigten weiteren ca. 1300 Plätze zu schaffen. Die Zeit zur Entscheidung drängte, aktuell sind zwar erst ca. 430 Menschen in der Grabeskirche beigesetzt worden, durch die vielen Platzreservierungen sind aber weniger als 100 Plätze z.Zt. noch frei verfügbar. „Wir haben in den vergangenen vier Jahren gemerkt, dass die Kombination Grabeskirche und Gemeindekirche gut zusammenpasst und wir diese unbedingt bewahren wollen“, so Pfarrer Ha-

rald Josephs. „Die verschiedenen Angebote durch die Seelsorgerin der Grabeskirche Evelyn Hinz wie Meditationen, Autorenlesungen oder Konzerte haben zu einer zusätzlichen Belegung des Kirchengebäudes geführt. Für all

des umlaufenden Mauerwerks. Ähnlich wie in der Hauptkirche ist im Bereich der Urnenplätze und Stelen mit Holz und Naturstein gearbeitet worden. Eine in Holz gearbeitete Darstellung der Gottesmutter Maria, die bis



diese Angebote werden auch zukünftig die Sitzplätze benötigt. Schnell waren sich Kuratorium, Seelsorge, Bistum und Kirchengemeindevorstand einig, dass der Erweiterungsbau geschaffen werden soll. So haben wir seit Herbst 2016 die „Marienkapelle“ anbauen lassen. Das Gebäude entstand nach den Plänen des Günhovener Innenarchitekten Willi Theelen, der auch schon die Planung des Umbaus der Pfarrkirche St. Matthias zur Grabeskirche erstellte. Dies alles geschah in enger Zusammenarbeit mit dem Architekturbüro Helmuth Claßen. Die Marienkapelle ist parallel zum Hauptschiff des Grabeskirchengebäudes entstanden; sie besticht durch ihre Helligkeit und Transparenz, die u.a. durch die Fensterfront entlang der innen liegenden Seiten erreicht wird. Dezent farbig gestaltete Glasbänder erstrecken sich entlang des oberen Randes

vor 10 Jahren in der Kirche aufgestellt war und zuletzt in der Sakristei ihren Platz gefunden hatte, findet ihren neuen Platz in der Mitte der Marienkapelle, hervorgehoben durch ein in Blautönen gehaltenes Marienfenster, das ein sinnlich ansprechendes Passepartout für die Marienfigur darstellt. Verantwortlich für die Fenstergestaltung ist der Glasünstler Jürgen Dreuer. Sie erreichen die Marienkapelle bewusst nur durch die Kirche. Dies betont die Zusammengehörigkeit und Einheit beider Gebäudeteile. Zwischen der Grabeskirche und der Marienkapelle wird ein kleiner Garten wie ein Atrium gestaltet, hier findet auch das „Aeternum“ einmal seinen Platz. Hier werden nach Ablauf der vereinbarten Liegefrist in der Grabeskirche die Aschekapseln in einem Trockenbrunnen beigesetzt und der Erde übergeben.

## 92-Punkte-Wein für 5,-!!



92 Punkte ist in der Welt des Weins eine hohe Auszeichnung. Maximal 100 Punkte können in diesem von Robert Parker eingeführten Noten-System erzielt werden. 92 Punkte steht für „hervorragend“, eine Bewertung, auf die auch Weine im gehobenen und hohen Preissegment stolz sind. Weine der 5-Euro-Klasse kommen nur selten in eine so hohe Bewertung.

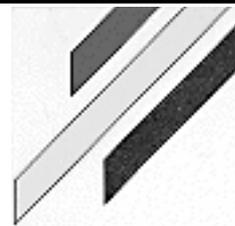
Dieses Kunststück ist mit dem Don Aurelio crianza gelungen und das im renommierten amerikanischen Weinmagazin „WineEnthusiast“.

Den aus Spaniens Traditionsrebe Tempranillo gekelterten Rotwein können Sie im September bei uns verkosten. Wie der WineEnthusiast (Ausgabe 26.4.2017) den Wein beschreibt, steht auf unserer website [www.vinos-hpg.de](http://www.vinos-hpg.de).

**Don Aurelio crianza 2014 5,- € (6,67/l)**

**Weindepot Hans-Peter Gietzen**

Mönchengladbach-Rheindahlen, St.Peter Str. 3  
Tel 02161-570772, [info@vinos-hpg.de](mailto:info@vinos-hpg.de), [www.vinos-hpg.de](http://www.vinos-hpg.de)  
Donnerstag, 17.00-20.00, Freitag 16.00-19.00, Samstag 11.00-14.00



## Heizung Sanitär Bihn

Gas- und Ölfuehrung - Bädergestaltung  
Neubau - Altbausanierung  
Beratung - Planung - Kundendienst

Hermesberg 1 - 41179 Mönchengladbach

## SC Rheindahlen hat mit Hecking einen neuen Hauptsponsor



Für den Rheindahlemer Unternehmer Winfried Hecking ist die Unterstützung von Vereinen eine wichtige Aufgabe der Wirtschaft vor Ort. Er wird zur neuen Saison Hauptsponsor beim SC Rheindahlen. Damit fördert Winfried Hecking den zweiten Rheindahlemer Fußballverein nach dem SC Broich-Peel. „Wir leben in Rheindahlen, unser Unternehmenssitz befindet sich hier. Also ist es klar für mich, dass wir auch vor Ort unmittelbar als Sponsor aktiv werden“, betont er. Winfried Hecking und seine Familie sind absolut sportbegeistert – der Unternehmer ist unter anderem Business-Partner von Borussia Mönchengladbach, Sohn Lars spielt Fußball bei den Bambini des SC Broich-Peel. Er

sieht einen großen Nutzen in der Arbeit von Sportvereinen. „Das Engagement von Sportvereinen ist heute wichtiger denn je. Sportvereine haben eine bedeutende Rolle in der Gesellschaft, indem sie Angebote zur Freizeitgestaltung in der Gemeinschaft schaffen, soziale Kompetenzen herausbilden und dafür sorgen, dass Kinder und Erwachsene in Bewegung bleiben.“ Norbert Hübner, erster Vorsitzender des SC Rheindahlen, ist natürlich sehr angetan von der Bereitschaft des Unternehmers, sich noch stärker einzubringen. „Das Sponsoring hilft uns dabei, unsere Aufgaben umsetzen und neue Ideen entwickeln zu können.“

## Schule beginnt

So wie für Lena Taffonneau von der Stadtwaldstraße beginnt in der nächsten Woche für zahlreiche „I-Dötzchen“ die Schule. Autofahrer werden gebeten, im Bereich der Grundschulen Rheindahlen, Broich und Günhoven besonders vorsichtig zu fahren. Für die Sicherheit der Schüler sorgen auch Elternlotsen. Hier werden noch Eltern gesucht, die sich für diesen Dienst zur Verfügung stellen. Interessenten melden sich bei der Rheindahlemer Schulleiterin, Frau Attenberger.



seit 1910

**SCHUHHAUS**

**Wintzen**

Das Fachgeschäft mit dem guten Service

Hauptstraße 38 // 41236 MG

Hindenburgstraße 113 // 41061 MG

[www.schuhhaus-wintzen.de](http://www.schuhhaus-wintzen.de)

# Veranstaltungen September 2017

|           |                                   |           |                                      |   |
|-----------|-----------------------------------|-----------|--------------------------------------|---|
| 27.08.17  | Eröffnung Marienkapelle           | 11.15 Uhr | Günhovener Straße 95                 | Grabeskirche St. Matthias               |
| 29.08.17  | Spielgruppe 0-3 Jahre             | 10.00 Uhr | Helenatreff, Mühlenwallstraße 73     | kfd St. Helena Rheindahlen              |
| 30.08.17  | Runde der Mitarbeiterinnen        | 15.00 Uhr | Helenatreff, Mühlenwallstraße 73     | kfd St. Helena Rheindahlen              |
| 31.08.17  | Musikgruppe 0-36 Monate           | 09.30 Uhr | Helenatreff, Mühlenwallstraße 73     | kfd St. Helena Rheindahlen              |
| 02.09.17  | Übungsparty                       | 20.00 Uhr | Broicher Straße 13                   | TSC Mönchengladbach                     |
| 02.09.17  | Fußballturnier und Mallorca-Party | 13/19 Uhr | Sportplatz Mennrath                  | Viktoria Mennrath + C+S                 |
| 03.09.17  | Sommerfest                        |           | MonRo-Ranch Merreter 33              | MonRo-Ranch                             |
| 04.09.17  | Spaziergang für Trauernde         | 10.00 Uhr | Günhovener Straße 95                 | Grabeskirche St. Matthias               |
| 05.09.17  | Elternfrühstück                   | 09.00 Uhr | Familienzentrum Südwall              | Familienzentrum Südwall                 |
| 05.09.17  | Spielgruppe 0-3 Jahre wöchentl.   | 10/15.15  | Helenatreff, Mühlenwallstraße 73     | kfd St. Helena Rheindahlen              |
| 05.09.17  | Treffen Geschichtsfreunde         | 19.00 Uhr | Bezirksverwaltungsstelle Rheindahlen | Geschichtsfreunde Rheindahlen           |
| 06.09.17  | Handarbeit wöchentlich            | 15.00 Uhr | Helenatreff, Mühlenwallstraße 73     | kfd St. Helena Rheindahlen              |
| 07.09.17  | Musikgruppe 0-36 Monate           | 09.30 Uhr | Helenatreff, Mühlenwallstraße 73     | kfd St. Helena Rheindahlen              |
| 07.09.17  | Wir fahren mit dem Fahrrad        | 14.00 Uhr | Pfarrkirche St. Helena               | kfd St. Helena Rheindahlen              |
| 09.09.17  | Lott jonn Preisverleihung         | 11.00 Uhr | Gaststätte „Zur alten Post“          | Bürgerverein Rheindahlen                |
| 10.09.17  | Jubiläum 25 Jahre Posaunenchor    | 10.30 Uhr | Martin-Luther-Kirche                 | Chor der Martin-Luther-Kirche           |
| 14.09.17  | Frauencafé für alle Generationen  | 09.00 Uhr | Saal des Städtischen Altenheims      | kfd St. Helena Rheindahlen              |
| 16.09.17  | Mit Oscar in den Wald             | 10.00 Uhr | Parkplatz Onkel Gustav               | Familienzentrum Südwall                 |
| 17.09.17  | Tag der Offenen Tür               | 11.30 Uhr | Andreas-Bornes-Straße 49             | Freiwillige Feuerwehr Rheindahlen       |
| 19.09.17  | Tanzen für Kinder 4-6 Jahre       | 14-14.45  | Familienzentrum Südwall              | Familienzentrum Südwall + FBS           |
| 21.09.17  | Anti-Stress-Training für Eltern   | 19.00 Uhr | Familienzentrum Südwall              | Familienzentrum Südwall                 |
| 21.-24.9. | Spätkirmes                        |           | Festzelt hinter der Kirche           | St. Michaels-Bruderschaft Hehn          |
| 26.09.17  | Tanzen für Kinder 4-6 Jahre       | 14-14.45  | Familienzentrum Südwall              | Familienzentrum Südwall + FBS           |
| 27.09.17  | Runde der Mitarbeiterinnen        | 15.00 Uhr | Helenatreff, Mühlenwallstraße 73     | kfd St. Helena Rheindahlen              |
| 28.09.17  | Anti-Stress-Training für Eltern   | 19.00 Uhr | Familienzentrum Südwall              | Familienzentrum Südwall + FBS           |
| 28.09.17  | Mobile Erziehungsberatung         | 14.30 Uhr | Familienzentrum Südwall              | Familienzentrum Südwall + Erziehungsab. |

## Wohn- und Pflegezentrum Hehn Mönchengladbach



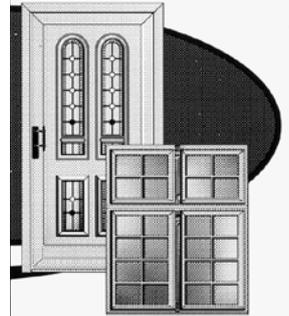
### Ein Zuhause im Herzen von Hehn.

Mit diesem Anspruch pflegen wir in unserem Haus nach Ihren Bedürfnissen:

Vollstationäre Pflege | Kurzzeitpflege | Verhinderungspflege  
Tagespflege | Wohnanlage „Zum Alten Kloster“ | Mittagstisch  
Nachmittags-Kaffeetreff | Ambulanter Pflegedienst Paramus

Heiligenpesch 84 | 41069 Mönchengladbach | Telefon 02161 5951-0  
[www.wohn-und-pflegezentrum-hehn.de](http://www.wohn-und-pflegezentrum-hehn.de)

## Von Haus aus perfekt!



Sie renovieren? Sie wollen Ihren Altbau stilgerecht auf den aktuellen Stand der Technik und der gesetzlichen Anforderungen bringen? Dann machen Sie's perfekt: mit Fenstern und Türen von Weru!

Da sind runde Lösungen bis ins Detail garantiert. Weil im Weru-Fachbetrieb von der Beratung bis zum Einbau und der Qualität alles stimmt. Überzeugen Sie sich selbst, und schauen Sie mal vorbei!



Bachstraße 218  
41239 Mönchengladbach  
Tel. 0 21 66 / 22277



**Benedikt Roemer**  
Steuerberater · Dipl. Kfm. (FH)

info@roemer-steuerberatung.de  
www.roemer-steuerberatung.de

Gladbacher Str. 1 · 41179 MG-Rheindahlen  
Telefon 0 21 61 / 90 50 00  
Telefax 0 21 61 / 58 45 51

Immer da, immer nah.

**PROVINZIAL**

Die Versicherung der Sparkassen

## Wir möchten jetzt noch mehr für Sie tun.

Sie erreichen uns jetzt mit Sicherheit:

Mo bis Do von 08:30 bis 18:00 Uhr • Fr von 08:30 bis 15:30 Uhr

Samstags von 08:30 bis 13:00 Uhr

**Mittags haben wir durchgehend für Sie geöffnet!**



Geschäftsstelle **Michael Jendges**  
Servicecenter im Nordpark (Rückseite Edeka-Gebäude)  
Hennes-Weisweiler-Allee 14-18 • 41179 Mönchengladbach  
Telefon 02161-581041 • Fax 02161-570817  
michael.jendges@gs.provinzial.com

[www.provinzial.com](http://www.provinzial.com)



**pohlen**  
Möbel die zu Ihnen passen

**Küchen- und Wohnräume  
aus Meisterhand**

Wir entwickeln für Sie maßgefertigte und exklusive Lösungen für Ihren gesamten Wohnbereich bei gleichbleibend hoher Qualität.

**Testen Sie uns !**

Küchenstudio Möbeltischlerei Pohlen e.K.  
Mennrather Str. 25, 41179  
Mönchengladbach

Tel. 02161/571243  
Fax 02161/583754  
info@pohlen-mg.de  
www.pohlen-mg.de

**Gardinen**  
Aktuelle Stoffe  
Plissees  
Waschservice

**Brigitte Kniep**

Tel. 58 49 66 u. 58 00 12  
Mobil 0151/26813079

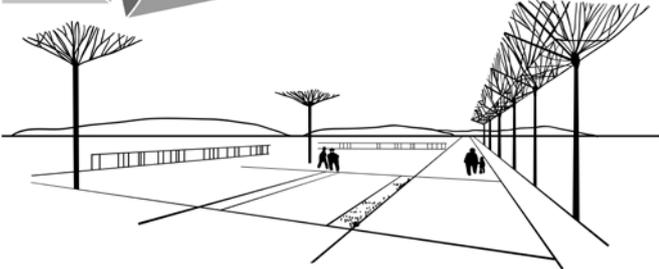


## Kinderprinzenpaar für die Session 2017/18 gesucht

„Ach, wär ich nur ein einzig Mal ein schmucker Prinz im Karneval, würdest du, Prinzessin mein, das wär zu schön um wahr zu sein!“ Davon träumen viele Närrinnen und Narren, als Prinzessin oder Prinz auf der Bühne zu stehen und während der 5. Jahreszeit das Zepter zu übernehmen. Wem es genauso geht hat Glück, denn die KG Potz op in Rheindahlen sucht noch ein Prinzenpaar für die kommende Session 2017/18. Alle Interessierten zwischen 10 und 12 Jahren melden sich bitte bei Gisela Köser (02161-583311) oder Sabine Fervers (02161-583403).

Spaß an der fünften Jahreszeit, Spaß am Feiern mit Gleichgesinnten, Spaß an Begegnungen mit vielen Menschen und natürlich Lust, auf verschiedenen Bühnen zu stehen, um Rheindahlen zu vertreten – das sind die besten Voraussetzungen. Natürlich würde das Prinzenpaar durch das erfahrene Team reichlich Unterstützung und Hilfestellung erfahren.

Auch wer bisher noch kein Mitglied in einer Karnevalsgesellschaft ist, kann sich angesprochen fühlen. Ob die Termin-Organisation, die Wahl des Ornaments oder anderes, die Verantwortlichen der Potz op können mit ihrer Erfahrung weiterhelfen. Im Karneval ist man nicht allein, alles wird gemeinsam und mit viel Spaß an der Freude gemacht.

[www.caspers-garten.com](http://www.caspers-garten.com)  
fon 02161 / 3086793

## Beim SC Broich-Peel läuft's weiter rund

In Kürze ist auch im Jugendfußball die Sommerpause vorbei. Beim SC Broich-Peel bedeutet dies, dass sich die Mädchen und Jungs der sechs Jugendmannschaften auf die neue Saison vorbereiten. Auch für die kommende Spielzeit lässt sich feststellen, dass Weichenstellungen, die der Vorstand Anfang 2016 vorgenommen hat, weiter Früchte tragen, denn in der gesamten Jugendabteilung freut man sich über Zuspruch und gerade bei den Kleinsten hat der Verein große Zuwächse zu verzeichnen.

Nicht zuletzt die Meisterschaft, welche die C-Jugend in der vergangenen Saison erringen konnte, zeigt auch, dass Zusammenhalt, Spaß, Eifer und natürlich auch die Arbeit der lizenzierten Kindertrainer sich bezahlt machen.

Selbstverständlich sind auch weiterhin Kinder herzlich willkommen auf der Sportanlage in Broich. Die Bambini (Jahrgang 2011, 2012 sowie 2013) trainieren montags und mittwochs um 16:45 Uhr. Für den Jahrgang 2010 findet das Training jeweils am Dienstag und am Donnerstag um 17:00 Uhr statt. Das Training der Jahrgänge 2008 und 2009 beginnt jeweils montags und mittwochs um 17:00 Uhr. Weitere Informationen sind auch der Internetseite [scbroichpeel.com](http://scbroichpeel.com) zu entnehmen.

## Die Bauarbeiten beim TVR haben begonnen

Anfang Juni haben die Bauarbeiten begonnen, mit denen der Turnverein Rheindahlen einen ca. 45 m<sup>2</sup> großen Raum an das Vereinshaus auf der Max-Reger-Straße anbaut. Der Bau entsteht als Verlängerung des existierenden „Versammlungsraums“. Mittlerweile ist der Rohbau schon fast fertig gestellt und die ersten Arbeiten des Innenausbaus haben begonnen. Der neue Raum kann nach der Fertigstellung bis Ende des Jahres für verschiedene Zwecke genutzt werden und soll dem Verein zusätzliche Möglichkeiten bieten, sowohl das sportliche als auch das außersportliche Angebot unabhängig von den städtischen Anlagen zu erweitern.



Bis zur offiziellen Eröffnung des Anbaus, die der Verein rechtzeitig bekannt geben wird, steht noch jede Menge Arbeit an. So müssen immer wieder kleiner Arbeiten in Eigenleistung durchgeführt werden, um die Kosten möglichst gering zu halten, aber auch die ersten Überlegungen zur zukünftigen Nutzung müssen konkretisiert, geplant und umgesetzt werden.



# Gärtnerei Schmitz

|   |                        |                        |
|---|------------------------|------------------------|
|  | Garten-/Landschaftsbau | Grabgestaltung/-pflege |
|   | Baumpflege/-fällungen  | Trauerfloristik        |

## Ihre Adresse rund ums Grün.

**Hardter Straße 401 · 41179 Mönchengladbach**  
 Tel.: 0 21 61-58 09 80 · Mobil: 0172-2 45 93 20  
 Mail: [info@gaertnerei-schmitz.de](mailto:info@gaertnerei-schmitz.de) · [www.gaertnerei-schmitz.de](http://www.gaertnerei-schmitz.de)  
 Mitglied der Memoriam-Garten-Mönchengladbach GbR



# Vollsperrung Hardter Straße Kanalbauarbeiten seit Montag, 21. August

Seit letzten Montag hat der zweite Bauabschnitt der Baumaßnahme Broicher Straße/ Hardter Straße begonnen. Die NEW Netz AG erneuert im Kreuzungsbereich zahlreiche Versorgungsleitungen. Daher ist die Hardter Straße zwischen Bahnübergang und Vogtsgarten voll gesperrt. Die Umleitung in Richtung Ortskern Rheindahlen verläuft über die B 57, Broicher Straße und Bahnübergang. Die Umleitung in Richtung Hardt verläuft hingegen über die Erkelenzer Straße und B 57. Die Sperrung wird voraussichtlich drei Monate dauern. Die Linie 004 von Rheindahlen Friedhof Richtung Hilderather Straße fährt aufgrund der Sperrung eine Umleitung über den Vogtsgarten. Die Linien 025, 026 und NE4 fahren ebenfalls eine Umleitung über den Vogtsgarten und die Hardter Straße. Die Haltestelle „Rheindahlen Bahnhof“ wird für den Zeitraum der Sperrung aufgehoben. Die Fahrgäste werden auf die Haltestellen „Gerkerather Weg“ verwiesen. Die Haltestelle „Rheindahlen Bahnhof“ auf der Broicher Straße und die Haltestelle „Görresstraße“ Richtung Hardt werden für den Zeitraum der Sperrung nicht angefahren. Nähere Informationen zu den Buslinien und zum Fahrplan gibt es telefonisch unter 0180 6 504030 (0,20 pro Anruf aus dem Festnetz, Mobilfunk max. 0,60 pro Anruf), im Internet unter [www.new-mobil.de](http://www.new-mobil.de) oder im Kunden-Center der NEW mobil und aktiv.

# Feuerwehr Rheindahlen: Tag der offenen Tür

Am Sonntag den 17.09.2017 ist es wieder soweit. Die Freiwillige Feuerwehr Rheindahlen lädt zum traditionellen Tag der offenen Türe ein. Der Tag beginnt um 10 Uhr mit einem Gottesdienst in der Pfarrkirche St. Helena mit anschließender Fahrzeugsegnung. Ab 11:30 Uhr lädt die Feuerwehr dann in das Gerätehaus auf der Andreas-Bornes-Strasse 49 ein. Dort erwartet Groß und Klein ein abwechslungsreiches und umfangreiches Programm. Natürlich findet auch diesmal wieder eine große Tombola mit attraktiven Preisen statt. Lose hierfür gibt es bei allen Mitgliedern der Rheindahleiner Wehr. Für gute Stimmung sorgt an diesem Tag die bekannte Liveband „KINGS FOR A DAY“. Auch für das leibliche Wohl ist wie immer bestens gesorgt. Neben Kaffee und Kuchen gibt es Leckeres vom Grill und die beliebte Erbsensuppe aus der Gulaschkanone.

## FREIWILLIGE FEUERWEHR RHEINDAHLEN



## TAG DER OFFENEN TÜR

SONNTAG 17.09.2017  
AB 11:30 UHR

EINTRITT FREI

Große Tombola &  
ab 12.00 Uhr Live

KINGS  
FOR  
A  
DAY

### PROGRAMM:

- Große Fahrzeug- und Arbeitsgeräteaustellung
- Vorführungen der Jugendfeuerwehr
- Rundfahrten mit dem Löschfahrzeug
- Große Tombola
- Viele Überraschungen für Jung und Alt

### FÜR DAS LEIBLICHE WOHL:

- Gutes vom Schwenkgrill
- Erbsensuppe aus der Feldküche
- Kaffee und Kuchen



ANDREAS-BORNES-STRASSE 49

**Tanken Sie an unserer  
TAP-Station auf!**

TAP-PflipsenGroup  
Stadtwaldstraße 76  
41179 Mönchengladbach

PflipsenGroup

**TAP**  
PflipsenGroup

PflipsenGroup  
Marie-Bernays-Ring 46  
41199 Mönchengladbach  
02166/135-0

SL als pdf-Datei unter [www.gewerbekreis-rheindahlen.de](http://www.gewerbekreis-rheindahlen.de)  
oder [www.geschichtsfreunde-rheindahlen.de](http://www.geschichtsfreunde-rheindahlen.de)

## Schuhmacherei und Schlüsseldienst Wickrath

Schuhreparaturen  
Schlüsselanfertigungen  
Türöffnungsdienst  
Stempel  
Türschilder  
Gravuren  
Lasergravuren

B. Borsutzky  
Quadstraße 11  
41189 Mönchengladbach  
Tel: 02166 - 6475055  
[bodoborsutzky@web.de](mailto:bodoborsutzky@web.de)

### Öffnungszeiten:

Mo, Die, Do, Fr : 9.30 - 18.00 Uhr  
Mittwochs Ruhetag · Sa: 9.30 - 13.00 Uhr  
[www.schuh-schluesel-wickrath.de](http://www.schuh-schluesel-wickrath.de)

von Keller bis Dach  
KOMPLETTUMBAUTEN

zertifizierter Fachbetrieb  
BARRIEREFREIES  
BAUEN+WOHNEN

individuelle  
3D-PLANUNG

enorme  
FLIESENAUSWAHL

wir organisieren  
ALLE  
HANDWERKER

wir arbeiten mit  
STAUB-ABSAUG-  
SYSTEM

Komplett-Umbau von A bis Z – Küche, Bad, Wohnen, Terrasse ...



**WILLEM'S<sup>3</sup>**  
FLIESEN · BÄDER  
KOMPLETT-UMBAU

Ausstellung · Planung · Verkauf

Stadtwaldstraße 38

MG-Rheindahlen

Mo-Fr 7.30-17.30 Uhr

Sa 10-14 Uhr

Telefon 0 21 61-57 02 91

[www.fliesen-willems.de](http://www.fliesen-willems.de)



# Fußball-Turnier und Mallorca-Party

Der SC Victoria Mennrath und die Firma C+S veranstalten am 2.9.17 ab 13:00 Uhr ein Fußball-Turnier und ab 19:00 Uhr eine Mallorca Party. Hier sind sowohl Kunden der Firma C+S dabei, wie Trützscher oder Hepp Schwamborn, aber auch Fanklubs, Schützenvereine und Hobbykicker aus der Region. Insgesamt 10 Mannschaften gehen an den Start um die „goldene Ananas“ auszuspielen. Anschließend findet wie gewohnt für jedermann eine Mallorca-Party statt. Hier treten die MegaPark und Bierkönig bekannten Autohändler und Mallorca-Marry

auf. Zudem kommt mit Arno Alt noch ein Schlagerkünstler aus der Region. Für die Box konnte man DJ Stefan Hertens gewinnen. Es gibt Essen und Trinken zu humanen Preisen, damit eine gute Partystimmung aufkommt. Der komplette Gewinn beider Veranstaltungen wird dem Verein zukommen. Man sollte sich nicht auf die Abendkasse verlassen, da die Anzahl der Karten limitiert ist. Diese gibt es bei allen Vorstandsmitgliedern des SC Victoria Mennrath oder bei der Firma C+S in Rheindahlen auf der Erkelenzer Straße 38a.



**Nächster SL:  
Freitag, 29. September**

## Konzerte in St. Helena

Sonntag, 8. Oktober 2017, 17.00 Uhr, Hommage á Bach – Konzert für Klavier und Orgel.

Florian Noack (ECHO-Klassik-Preisträger 2015), Klavier und Reinhold Richter, Orgel spielen Werke von Johann Sebastian Bach, Franz Liszt, Ferruccio Busoni und Max Reger.

Eintritt frei – Kollekte am Ausgang

Sonntag, 12. November, 17.00 Uhr Chor- und Orchesterkonzert zum Reformationsjubiläum 2017

Johann Sebastian Bach: Kantate „Erschallet, ihr Lieder“ BWV 172

Joseph Haydn: Te Deum

Carl Philipp Emanuel Bach: Magnificat für Solisten, Chor und Orchester

Ausführende:

Emiko Okuyama, Sopran (Berlin)

Marion Eckstein, Alt (Aachen)

Donát Havár, Tenor (Frankfurt)

Jochen Kupfer, Bass (Nürnberg)

Kirchen- und Projektchor St. Helena, Cornelius-Burgh-Chor, Erkelenz, Camerata Gladbach

(Konzertmeisterin: Johanna Brinkmann), Reinhold Richter – Dirigent

Karten sind im Vorverkauf ab dem 11. September 2017 zu 22, 18 und 13 Euro erhältlich bei Lotto/Toto Schagen (Plektrudisstr. in Rheindahlen), im Pfarrbüro St. Helena und St. Mariä Heimsuchung, Hehn (nur zu den Öffnungszeiten) und der Buchhandlung Degenhardt in Mönchengladbach (Friedrichstr.). Schüler erhalten die Karten um 5,- Euro in jeder Preisgruppe ermäßigt. In den jeweiligen Preisgruppen ist freie Bank- und Platzwahl!

Karten sind im Vorverkauf ab dem 11. September 2017 zu 22, 18 und 13 Euro erhältlich bei Lotto/Toto Schagen (Plektrudisstr. in Rheindahlen), im Pfarrbüro St. Helena und St. Mariä Heimsuchung, Hehn (nur zu den Öffnungszeiten) und der Buchhandlung Degenhardt in Mönchengladbach (Friedrichstr.). Schüler erhalten die Karten um 5,- Euro in jeder Preisgruppe ermäßigt. In den jeweiligen Preisgruppen ist freie Bank- und Platzwahl!

Karten sind im Vorverkauf ab dem 11. September 2017 zu 22, 18 und 13 Euro erhältlich bei Lotto/Toto Schagen (Plektrudisstr. in Rheindahlen), im Pfarrbüro St. Helena und St. Mariä Heimsuchung, Hehn (nur zu den Öffnungszeiten) und der Buchhandlung Degenhardt in Mönchengladbach (Friedrichstr.). Schüler erhalten die Karten um 5,- Euro in jeder Preisgruppe ermäßigt. In den jeweiligen Preisgruppen ist freie Bank- und Platzwahl!

Karten sind im Vorverkauf ab dem 11. September 2017 zu 22, 18 und 13 Euro erhältlich bei Lotto/Toto Schagen (Plektrudisstr. in Rheindahlen), im Pfarrbüro St. Helena und St. Mariä Heimsuchung, Hehn (nur zu den Öffnungszeiten) und der Buchhandlung Degenhardt in Mönchengladbach (Friedrichstr.). Schüler erhalten die Karten um 5,- Euro in jeder Preisgruppe ermäßigt. In den jeweiligen Preisgruppen ist freie Bank- und Platzwahl!

Karten sind im Vorverkauf ab dem 11. September 2017 zu 22, 18 und 13 Euro erhältlich bei Lotto/Toto Schagen (Plektrudisstr. in Rheindahlen), im Pfarrbüro St. Helena und St. Mariä Heimsuchung, Hehn (nur zu den Öffnungszeiten) und der Buchhandlung Degenhardt in Mönchengladbach (Friedrichstr.). Schüler erhalten die Karten um 5,- Euro in jeder Preisgruppe ermäßigt. In den jeweiligen Preisgruppen ist freie Bank- und Platzwahl!

Karten sind im Vorverkauf ab dem 11. September 2017 zu 22, 18 und 13 Euro erhältlich bei Lotto/Toto Schagen (Plektrudisstr. in Rheindahlen), im Pfarrbüro St. Helena und St. Mariä Heimsuchung, Hehn (nur zu den Öffnungszeiten) und der Buchhandlung Degenhardt in Mönchengladbach (Friedrichstr.). Schüler erhalten die Karten um 5,- Euro in jeder Preisgruppe ermäßigt. In den jeweiligen Preisgruppen ist freie Bank- und Platzwahl!

Karten sind im Vorverkauf ab dem 11. September 2017 zu 22, 18 und 13 Euro erhältlich bei Lotto/Toto Schagen (Plektrudisstr. in Rheindahlen), im Pfarrbüro St. Helena und St. Mariä Heimsuchung, Hehn (nur zu den Öffnungszeiten) und der Buchhandlung Degenhardt in Mönchengladbach (Friedrichstr.). Schüler erhalten die Karten um 5,- Euro in jeder Preisgruppe ermäßigt. In den jeweiligen Preisgruppen ist freie Bank- und Platzwahl!

Karten sind im Vorverkauf ab dem 11. September 2017 zu 22, 18 und 13 Euro erhältlich bei Lotto/Toto Schagen (Plektrudisstr. in Rheindahlen), im Pfarrbüro St. Helena und St. Mariä Heimsuchung, Hehn (nur zu den Öffnungszeiten) und der Buchhandlung Degenhardt in Mönchengladbach (Friedrichstr.). Schüler erhalten die Karten um 5,- Euro in jeder Preisgruppe ermäßigt. In den jeweiligen Preisgruppen ist freie Bank- und Platzwahl!

HÖRGERÄTE  
**AUMANN**  
1952



# WELTNEUHEIT Virto B Titanium

Das kleinste Hörgerät aus medizinischem Titan gefertigt.  
So diskret, dass niemand sieht wie gut Sie hören.

**Erleben Sie die neue Dimension der  
Hörsystemversorgung jetzt bei uns!**

Am Wickrather Tor 21 – 41179 Mönchengladbach  
Telefon 0 21 61 / 4 76 08 72 – wickrathertor@hoergeraete-aumann.de

[WWW.HOERGERAETE-AUMANN.DE](http://WWW.HOERGERAETE-AUMANN.DE)

# Schützen- und Heimatfest in Rheindahlen



**ALOIS OLLAND**



**Dach- und Schieferdeckermeister**

41069 Mönchengladbach-Hehn  
Hehn 184

Tel. 0 21 61 / 54 14 25 • 0 21 61 / 59 02 15  
Handy 0175 / 56 41 165 • Fax 0 21 61 / 54 06 93

**Blitzableiterbau • Bauklempnerei  
Flachdachabdichtung • Fassadenverkleidung  
Gerüstbau**



**A. KUHLEN**  
HEIZUNG  
SANITÄR

Meisterbetrieb seit 1946

- Sanitärinstallationen
- Neuanlagen-Kundendienst
- Heizungsbau
- Solaranlagen

Becker Straße 85 · 41179 Mönchengladbach  
Tel.: (0 21 61) 58 32 20 · Fax: (0 21 61) 58 35 40

## EIN STARKES TEAM

*Der Büroeinrichter vor Ort*

**BCB.**  
BÜRO CENTER  
BREUER

*Eifert & Stumpf*

**h.vitz**  
moderne  
bürosysteme

Kleickstr. 37 • 52134 Herzogenrath  
Tel.: 02406/97960 Fax: 02406/7037  
info@buero-center-breuer.de

Konrad-Zuse-Ring 11 • 41179 Mönchengladbach  
Tel.: 02161/183210 Fax: 02161/208421  
info@eifert-stumpf.de

Tel.: 02161/307070 Fax: 02161/3070727  
info@hvitz.de

Die Unternehmen der Rolf Brosch Unternehmensgruppe sind Ihre Spezialisten für...

- DRUCKEN • KOPIEREN • SCANNEN • FAXEN • PLOTTEN • TELEFONIE • EDV



- BÜROEINRICHTUNGEN • BÜROMÖBEL • SITZMÖBEL

- BÜROORGANISATION • BÜROBEDARF

oder einfach ausgedrückt „für alles rund um das Büro“



[www.EIN-STARKES-TEAM.com](http://www.EIN-STARKES-TEAM.com)

## Arbeiten am Sühnekreuz haben begonnen



Die Geschichtsfreunde Rheindahlen lassen an historischer Stätte auf der Straße nach Sittard nahe der Umgehungsstraße das alte Sühnekreuz, das dort beinahe dreihundert Jahre gestanden hatte, wieder neu errichten. Dieses Kreuz musste der Dalener Vogt Peter Pang als ein Teil einer Strafe für Mord errichten lassen. Im Sommer des Jahres 1668 waren Flachspflücker auf den Feldern vor den Toren Dalens, um die Büschel auszureißen und zu ernten. Ein jeder, der des Weges kam, hatte sie zu grüßen. So wollte es der Brauch, denn die Flachsrupfer waren sehr angesehene Leute. Der Vogt Peter Pang kam auf seinem Weg nach Hilderath an dem Feld vorbei und grüßte die Flachspflücker nicht. Einer von ihnen rief ihn an: „Auch die Obrigkeit hat uns zu grüßen! Das gilt auch für Euch, Herr Hofrat!“ Peter Pang reagierte darauf sehr wütend, griff zu seinem Messer und erstach den Burschen, der gewagt hatte, ihn zu kritisieren. Am nächsten Tag stellte er sich und zeigte sich selbst beim Herzog an. Der suspendierte ihn von seinem Amt, ließ ihn aber am Leben. Er musste eine hohe Geldstrafe zahlen und als Buße an der Stelle auf dem Weg nach Hilderath ein Hagelkreuz errichten lassen. Nachdem dessen Teile wieder aufgefunden und durch einen Fachmann restauriert worden sind, soll es nun in der Nähe des alten Tatorts wieder aufgestellt werden. Die vorbereiteten Erdarbeiten sind fertig, in Kürze wird betoniert. Eine Bank soll später für Aufenthaltsqualität sorgen. Auf einem Schild wird die Geschichte des Kreuzes kurz erklärt.

## Doris Kohnen ist neue Dorthausener Königin

Doris Kohnen holte beim Vogelschuss der St.-Christophorus-Schützenbruderschaft Dorthausen mit dem 133. Schuss den hölzernen Vogel von der Stange und ist damit die neue Schützenkönigin von Dorthausen. Ihre Ministerinnen Gisela Gehrman und Uli Dumke sind wie sie selbst in der Klompengruppe „Lachmöwen“.

**mohns plant**

□ □ □ □ □

**carsten mohns**  
dipl.-ing. architekt aknw  
staatl. anerk. sachverständiger

rochusstrasse 84  
41179 mönchengladbach  
web: [www.mohnsplant.de](http://www.mohnsplant.de)  
fon: 0 2161 30 44 238

## Matthiastreff - für Trauernde

Mittwochnachmittags von 16.00 - ca 17.30 Uhr am 23.8./20.9./25.10./22.11./20.12.2017, Ort: Günhovener Straße 95a

Trauernde sind herzlich eingeladen, in einem geschützten Rahmen ins Gespräch zu kommen, auf verschiedene Art und Weise sich mit den Themen auseinanderzusetzen, die gerade für sie aktuell sind. Abgesehen von Gesprächen sind verschiedene andere Aktivitäten angedacht, wie z.B. miteinander singen, spielen, malen oder meditativ tanzen.

Jedes Treffen ist in sich abgeschlossen und kann ohne Vorkenntnisse oder Anmeldung besucht werden.

Getränke und Knabberzeug werden angeboten. Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an Evelyn Hinz, Gemeindereferentin und Seelsorgerin an der Grabeskirche St. Matthias 02161 9072016

## Kinderbörse in Rheindahlen

Die Herbstbörse findet am 16. und 17.09.2017 statt. Geöffnet wird die Börse im Jugendheim (Südwall 20a) samstags von 11 bis 14 Uhr und sonntags von 11 bis 13 Uhr. Es werden Herbst- und Winterkleidung in den Größen 50 bis 176, Spielzeug, Bücher, Autositze und alles, was es rund ums Kind gibt, zum Kauf angeboten. Die Messdienergemeinschaft St. Helena Rheindahlen, sowie Freunde und Helfer hoffen auf weiterhin regen Zulauf, denn schließlich geht ein Teil des Erlöses an einen guten Zweck.



## Praxis für Ergotherapie

**Melanie Effertz**

**Ergotherapeutin B.Sc. (NL)**

**Am Wickrather Tor 29 · 41179 MG  
Tel. 02161/567772 · [info@ergo-mg.de](mailto:info@ergo-mg.de)**

**Beachten Sie unsere aktuellen Kurse!**

**Wir bieten wieder Neurofeedback an!**

**Für weitere Infos schauen Sie auf unserer  
Homepage [www.ergo-mg.de](http://www.ergo-mg.de) vorbei!**

- ☞ Ergotherapie für Erwachsene und Kinder nach modernsten Therapieansätzen
- ☞ Klientenzentriert, Betätigungsorientiert: Im Alltag selbstständig!

### Mögliche Behandlungsgebiete:

- ☞ Schlaganfall, Parkinson, MS, Demenz, Alzheimer, Rheuma / Arthrose
- ☞ AD(H)S, Entwicklungsverzögerungen, Konzentration, Grob-/ Feinmotorik, Autismus

# Der Gewerbekreis präsentiert seine Mitglieder



## SEIT JAHRZEHNEN FÜR SIE VOR ORT.

Ihre Provinzial in  
Rheindahlen am Markt.

Geschäftsstelle

**Roald Schlesiger**

Plektrudisstr. 6 · 41179 Mönchengladbach

Telefon 02161 581042

roald.schlesiger@gs.provinzial.com

Immer da. Immer nah.

**PROVINZIAL**



## Bankgeschäfte sind einfach.



sparkasse-mg.de

Vieles erledige ich  
telefonisch im  
KundenServiceCenter.

Telefonnummer  
02161 / 2790

Montags bis freitags  
8 – 20 Uhr

 Stadtparkasse  
Mönchengladbach

Nach mittlerweile 84 Jahren Präsenz auf dem Mönchengladbacher Automobilmarkt wird das Autohaus Türk nun seit einigen Jahren von der dritten Generation, in Person von Herrn Armin Türk, geführt.

Die Philosophie des Hauses, nämlich den Kunden in allen Bereichen in den Mittelpunkt zu stellen, wird von der Geschäftsleitung und allen Mitarbeitern des Hauses intensiv „gelebt“. Man kann hier mit Überzeugung von einem familiären und freundlichen Autohaus sprechen, in dem der Kunde mehr als nur eine Nummer ist.

Neben dem Verkauf von neuen VW- und Seat-Fahrzeugen sowie Gebrauchtwagen aller Marken bietet das Autohaus Türk sehr guten und günstigen Service rund um diese beiden Marken. Dazu gehören unter anderem Inspektionsservice, Karosseriebau, Lackierarbeiten, Reifenservice, Zubehör und natürlich Hol- und Bringservice sowie Service-Ersatzwagen.

Sollten Sie noch nicht im Autohaus Türk gewesen sein, freuen sich Armin Türk und sein Team darauf Sie kennenzulernen.

**TÜRK**  
Autohaus

MG-Rheindahlen · Erkelenzer Str. 32 · Fon 02161/58855-0  
Fax -55 · www.autohaustuerk.de



**Persönlich, sympathisch, gut ...  
... Ihr familiäres Autohaus in MG**

**Gebr. Jansen**  
IHR FAMILIÄRES KÜCHENHAUS

**Gebr. Jansen Nachfolger Paul Jansen e. K.**  
Voosener Straße 64-66

Tel: 02161/58858-0 · Fax: 02161/58858-58

Mail: info@kuechenhaus-jansen.de

http://www.kuechenhaus-jansen.de

Das Küchenhaus Gebr. Jansen ist seit 1836 vor Ort. Seit 180 Jahren wird hier **kompetent beraten**, wenn es darum geht, eine Küche zu planen. In allen aktuellen Farben und Formen kann man für jeden Geldbeutel aus **40 Musterküchen** wählen. Hier wird der Kunde in **familiärer Atmosphäre** bei einer Tasse Kaffee oder einem Kaltgetränk ausführlich beraten.

Die Arbeitsplätze sind alle mit einer 3D Animation ausgestattet, teilweise klimatisiert. Hat der Kunde sich entschieden, so wird die Küche vor Ort nachgemessen, die Endberatung vorgenommen, ein Plan erstellt und ein fester Montagetermin vereinbart. Die Koordination mit den Handwerkern ist selbstverständlich.

Außerdem gibt es ein reichhaltiges Angebot an Essgruppen, die im September ab Ausstellung zu absoluten **Hammerpreisen** angeboten werden.

Wie man sich bettet, so schläft man. Auch in diesem Bereich **Abverkaufs Sonderpreise** wegen Kollektionswechsel. Haben wir Sie neugierig gemacht? Dann besuchen Sie uns.

**Paul und Mechtilde Jansen mit Ihrem Team  
freuen sich auf Ihren Besuch.**



# NEW Haltestellen in Rheindahlen (5)



Haltestelle Gerkerath  
angefahren von den Linien 007,  
015 und 025



Haltestelle Gerkerather Mühle  
angefahren von den Linien 007  
und 015



Haltestelle Koch  
angefahren von den Linien 025  
und 026



Glaube. Sitte. Heimat.

*Wir sagen dem  
Kaiserpaar und  
allen*

*Majestäten  
einen herzlichen  
Glückwunsch.  
für diese  
wunderschöne  
Kirchweih*

**Ellen und  
Jürgen Minkenber**



**Corona** Solarium

ehemals AYK Sonnenstudio

**Bonus-Gutschein  
Zahlen Sie 80 €**

**20% Rabatt  
für 100,-€ Gutschein**

Öffnungszeiten:

Mo - Fr: 9.00 - 19.00 Uhr

Sa: 9.00 - 14.00 Uhr

sonn- u. feiertags: 10.00 - 15.00 Uhr

Am Mühlentor 14

41179 Mönchengladbach

**Telefon 0 21 61 / 58 39 88**

**C+S Personalservice**

Wir bieten  
unseren Kunden  
und Interessenten  
zeitnahe, flexible  
und kostengünstige  
Lösungen im Bereich  
Arbeitnehmerüberlassung  
und Outsourcing

**C + S Personalservice GmbH**

Erkelenzer Straße 38a · 41179 Mönchengladbach

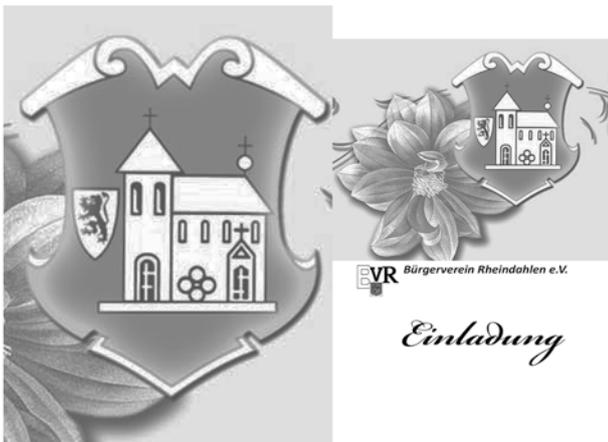
Telefon: 02161 948878-0 · Fax: 02161 948878-9

Mail: s.schmidt@cs-personal.de

# Wie in jedem Jahr



Wenn es um Rheindahlen und seine verschiedenen Kirmesfeiern geht, ist Staatssekretär Dr. Günter Krings, CDU Bundestagsabgeordneter in Berlin, immer zur Stelle. Klar, Wickrath, seine Heimat, ist Bestandteil des Stadtbezirks West. „Ich fühle mich auch durch persönliche Freundschaften mit Rheindahlen sehr verbunden“, sagt der Abgeordnete, der auch in diesem Jahr wiederum für das Abgeordnetenmandat in Mönchengladbach kandidiert. „Gerade die kleineren Bruderschaften überzeugen mich immer wieder mit ihren Aktionen. Hier ist nichts Routine, hier ist man mit dem Herzen dabei.“ Das hörte Wilfried Theißen, Präsident der St. Christophorus Bruderschaft in Dorthausen, der Dr. Krings beim Schützenfest herzlich begrüßte, sehr gerne. Und in seiner unkomplizierten, deftigen Art schickte der diesjährige „Lott jonn“ Preisträger des Bürgervereins in Plattdeutsch hinterher: „Sonn Lüüt, die man noch ahnpacke on möt denne man noch em Zelt oone Politik diskutehre kann. Dat es et doch.“



## Lott jonn

Preisverleihung  
an  
**Wilfried Theißen**

Samstag, 09. September 2017,  
11 Uhr in der Gaststätte  
„Zur alten Post“  
Hardter Straße

Der Vorstand des  
„Bürgerverein Rheindahlen e.V.“  
lädt Sie ganz herzlich zu dieser  
Verleihung ein.  
Es spielt zu Ihrer Unterhaltung  
die Very hots stuff Combo der  
VHSMönchengladbach.  
Die Veranstaltung endet gegen  
13 Uhr.  
*Charly Jansen*  
Baas des Bürgervereins  
Um Ihre Zusage bitten wir unter Tel. MG 57 10 19

# Bestattungsinstitut HEINRICH'S

Dem Leben einen würdigen  
Abschied geben.

Das Leben ist ein Geschenk,  
ein liebevoller Abschied auch.



Am Mühlentor 2-4 · 41179 Mönchengladbach

**Tel. 02161/303 1004**

*Tag & Nacht für Sie dienstbereit*

[www.bestattungen-heinrichs.de](http://www.bestattungen-heinrichs.de)

**SL Austräger für den Bereich  
Günhoven / Voosen gesucht,  
immer letzter Freitag im Monat.  
Bitte melden bei 02161/57 10 19  
oder per E-Mail: [chaja@t-online.de](mailto:chaja@t-online.de).**

# Mona's

Spielen · Schreiben · Schenken



Am Bahnhof 10  
41844 Wegberg  
Tel. 02434 - 9933977

[www.monas-wegberg.de](http://www.monas-wegberg.de)

# Dahleener Fööjetong on Bulletin

## 50 Jahre Kegelclub „fall ömm“ *Holla, die Waldfee...*

oder: schönen Urlaub gehabt zu haben



Die Mitglieder v.l. Helmut Zitzen, Helmut Esser, Karin Kuhlen, Ingrid Esser, Helmut Bolten, Gerta Bolten, Hilde Krippner, Gerda Zitzen und Wilfried Krippner vor der Burg Eltz

Der Kegelclub „fall ömm“ wurde am 29.07.1967 von den Gründungsmitgliedern Helmut und Ingrid Esser und weiteren Mitgliedern gegründet. Ziel war es, in sportlicher und geselliger Runde den Kegelsport auszuüben. In den ersten Jahren wurde in verschiedenen Lokalitäten im Raum Wickrath und Umgebung gekegelt. So wie die Lokale wechselten auch einige Mitglieder. Neue Mitglieder kamen hinzu, es entstand der heutige Kern des Kegelclubs, der in dieser Zusammensetzung mittlerweile 40 Jahre zusammen kegelt, seit 1981 alle vier Wochen in der Gaststätte „Alte Post“. Jährlich wird auf Kegeltour gefahren, um die Zusammengehörigkeit zu festigen. Dieses Jahr ging es wieder drei Tage an die Mosel. Man besichtigte unter anderem die Burg Eltz. Die Heimreise erfolgte über Andernach, wo der Kaltwassergeysir besichtigt wurde. Alle Mitglieder hoffen, noch lange Jahre weiter in dieser Harmonie kegeln zu können.

Viele unserer älteren Leser werden sich noch gut erinnern: Urlaub? Klar, ins Bergische Land, in die Eifel nach Nideggen, Schwammenauel und Rursee, Woffelsbach. Vielleicht auch einmal ins Siebengebirge mit dem Höhepunkt Ritt auf einem Esel zum Drachenfels, das obligatorische Foto in einem Flugzeug aus Pappmaschee, mit den Köpfen aus dem Fenster, viele Grüße an die daheim Gebliebenen. Heute? Es ist schon überraschend, wenn Kinder am ersten Tag nach den Sommerferien von ihrem Urlaub berichten: wir waren in Spanien, Portugal, Frankreich, Italien, Österreich. Da fehlt fast nichts von der europäischen Karte. Klar, auch in Übersee, in sehr ferne Länder. Da passt doch genau der Satz von Frank Appel, 55, Post-Chef, verheiratet, zwei Kinder und lebt in Königswinter(!). Der findet, dass Reisen ganz unabhängig vom Einkommen schön sein kann. (Wer hätte das gedacht?) 74 Länder habe er schon bereist. (Wie schön für ihn.) Und jetzt kommt es: Dabei leiste er sich „und meiner Familie auch mal ein besonders exklusives Hotel“. (Wie wärs mit Grand Penthouse The Mark Hotel, New York. Royal Penthouse Suite President Wilson Hotel, Schweiz. Warner Penthouse Suite im Four Seasons Hotel, New York. Penthouse Suite Grand Hyatt Cannes Maharajah's Pavillion Raj Palace, Indien.. Keins unter 1000 Euro pro Nacht, versteht sich, und das ist noch tief gegriffen).

Putzig wird es dann, wenn Frank Appel weiter berichtet: Das mit dem teuren Hotel müsse aber nicht sein. (Nun aufgepasst Ihr HartzIV Empfänger und drunter, was euch Onkel Appel sagt: „Ich sage auch Menschen, die weniger(!) Geld haben: Investiert in Reisen! Man kann nach Peru sicher auch anders reisen, als ich es tue.“ Ende des Zitats. Jetzt sind Sie dran.

Sie kennen die Redensart: Der hat einen am Appel? Nur noch einmal zum Mitschreiben: „Man kann nach Peru auch anders reisen, als ich es tue.“ Wie ist denn Onkel Appel mit seiner lieben Frau und seinen zwei Kindern nach Peru gereist? Vielleicht, liebe Leser, schreiben Sie ihn einmal an und fragen. Hier die Adresse: Frank Appel, Vorstandsvorsitzender Deutsche Post DHL Group Charles-de-Gaulle-Straße 20 in 53113 Bonn.

Damit kein falscher Verdacht aufkommt: Ich gönne Herrn Appel seine Reisen. Ich würde aber auch so manchem Rheindahlener, der mit 650 Euro im Monat über die Runden kommen muss, es gönnen, dass er mit seinen Kindern, wie wir früher, einmal zum Drachenfels kommen könnte. Ist sicher nicht zu viel verlangt. Jawohl, Reisen bildet. Vielleicht nicht nach Peru, wo es im übrigen den Menschen viel dreckiger geht als hier unseren armen Mitmenschen, was denen hier aber nicht weiter hilft.

Und was ich mir wünsche? Vielleicht überlegt Herr Appel, was er da so manchmal von sich gibt. Wofür hat er eigentlich eine Konzernpressestelle in Bonn?



Liebe Kundin, lieber Kunde,

nach mehr als 12-jähriger Tätigkeit als Leiterin der Filiale Rheindahlen möchte ich mich von Ihnen allen auf diesem Weg verabschieden. Ich bedanke mich für die gute und vertrauensvolle Zusammenarbeit in den letzten Jahren. Gerne habe ich Sie im Rahmen meiner Aufgaben in allen Fragen des Bankgeschäfts beraten.

An viele Begegnungen mit meinen Kunden in der Sparkasse und bei den Vereinen vor Ort werde ich mich immer gerne erinnern. Bitte schenken Sie auch meinem Nachfolger, Herrn Ralf Braun, das Vertrauen, das Sie mir entgegengebracht haben.

Herzliche Grüße Ihre  
Annette Jansen

## Sparkassenfiliale in Rheindahlen unter neuer Letung: Ralf Braun löste Annette Jansen ab



Ende August wird die Leiterin der Sparkassenfiliale in Rheindahlen, Annette Jansen, eine neue Aufgabe im Hause der Sparkasse wahrnehmen und zukünftig als Filialdirektorin die Führungsverantwortung für die Filiale Marktstraße in Mönchengladbach-Rheydt – mit 24 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern eine der größten Filialen der Sparkasse – übernehmen. Die 58-jährige Sparkassenbetriebswirtin war in den letzten 12 Jahren für die Sparkassenfiliale in Rheindahlen verantwortlich. In dieser Zeit pflegte sie gute Kontakte zu den Rheindahlener Bürgerinnen und Bürgern, Geschäftsleuten und Vereinen. Das Geschäftsvolumen der Filiale wuchs bei Einlagen und Krediten jeweils um rund 45 Prozent.

Ihr Nachfolger in Rheindahlen ist Ralf Braun, ebenfalls Sparkassenbetriebswirt, der in den letzten 11 Jahren die Sparkassenfiliale im Ortsteil Venn geleitet hat und insgesamt auf mehr als dreißig erfolgreiche Berufsjahre im Hause der Sparkasse zurückblickt. Für viele Rheindahlener ist der 53-jährige Familienvater kein unbekanntes Gesicht, denn bevor er die Leitung in Venn übernahm, war er zuvor rund zwei Jahre lang als stellvertretender Leiter schon einmal in der Sparkassenfiliale Rheindahlen tätig.

Liebe Kundinnen und Kunden,  
die aktuell niedrigen Zinsen stellen eine besondere Herausforderung für Sparer und eine historisch günstige Chance für die Erfüllung von Eigenheimwünschen dar.

Als neuer Leiter der Filiale Rheindahlen freue ich mich, gemeinsam mit Ihnen maßgeschneiderte Lösungen auf der Basis unserer Finanzkonzepte zu finden. Seit mehr als dreißig Jahren bin ich bei der Stadtsparkasse Mönchengladbach beschäftigt. Als Sparkassenbetriebswirt habe ich in dieser Zeit profunde Kenntnisse in allen Bereichen erworben - von der Anlage- und Wertpapierberatung über Finanzierungen bis zu Versicherungen. Mein besonderes Interesse gilt dem Vermögensaufbau und der Absicherung der Risiken für Ihr Alter.

Ich bedanke mich vielmals bei meiner Vorgängerin, Annette Jansen, für die gute Einarbeitung und wünsche ihr für ihre neue Aufgabe als Filialdirektorin in Rheydt viel Erfolg.

Mein Team und ich freuen uns auf Ihren Besuch und eine vertrauensvolle, angenehme Zusammenarbeit.

Herzliche Grüße Ihr  
Ralf Braun



## Briefe an den Kümmerer des SL Rheindahlen betr.: Namensgebung

**Sehr geehrter Herr Kümmerer,**

meine Tochter bekommt ihr erstes Kind. Da zur Zeit kein Vater ausfindig zu machen ist oder sich zu erkennen gibt, hat sie nun selbst einen Vornamen für das Kind ausgesucht: Maria Josef Anton Antonella. Sie hat mir da irgendetwas von Gederm oder Gender geredet, verstanden hab ich das nicht, aber sie sagt, man wisse ja im Moment noch gar nicht, ob das Kind einmal Junge oder Mädchen sein wird.

Darauf müsse man sich frühzeitig einstellen. Ich verstehe das nicht. Ich weiß auch nicht, wieviele Paten das Kind nun haben muss, auch alles doppelt? Helfen Sie mir.

Freundlichst

Gertrud Ackermann

**Liebe Frau Ackermann,**

sagen Sie Ihrer Tochter, sie soll nicht lange suchen. Am praktischsten sind die drei Namen der drei Neffen von Donald Duck, die sind auch geschlechtsneutral, sind aber gängiger: entweder Tick, Trick oder Track, oder auf dänisch: Rip, Rap, Rop. Ist auch sehr chic. Bei den Paten ändert sich nichts. Ich weiß aber nicht, was der Pfarrer sagt. Fragen Sie ihn vorab.

Mit freundlichen Grüßen

Ihr SL Kümmerer

## Gesundheitssport des Rheindahlener Reha-Zentre e.V.



An der Bahn 19, Mönchengladbach (Rheindahlen)  
Tel. 02161/570472 + 580740 Fax 02161-570378  
eMail: info@Gesundheitssport-reha-ev.de  
Internet: www.Gesundheitssport-Reha-ev.de

Rücken- + Wirbelsäulen -  
Gelenkschmerzen  
Lungen- (COPD) Erkrankungen

Lindern Sie Ihre Schmerzen durch  
Teilnahme an unseren Kursen

Reha - Sport - Orthopädie  
Gymnastik für Rücken und Gelenke  
Yoga zum Erreichen eines  
gesunden Rückens

Bewegungskurs mit Lungensport  
(atmungsaktiv)

Sitzgymnastik mit Lungensport

Kurse für Rehabilitation - Arzt verordnet und von  
den Krankenkassen bezahlt

Fitness für alle Altersgruppen  
ab 16 Jahren auf über 1000qm

**Wir sind lizenziert für Reha-Sport  
vom Arzt verordnet von den Krankenkassen bezahlt !**

**Termine vereinbaren**

**Info: Telefon 02161 570472**

## Spatenstich für den neuen Kindergarten St. Helena



Zehnfacher Spatenstich v.l. Andrea Soer, Arno Oellers, Tobias Dohmen, Patrick Fröhlich, Bernadette Saager, Friedhelm Welter, Willy Dohmen, Willi Steffens, Tanja Voßen, Markus Heib, ist wohl alles ziemlich dröoge...



...denkste, sobald die Kleinen mit dabei sind, wird über den neuen Kindergarten richtig gejubelt. So soll es sein.

## Sabrina Pontzen Raumdesign

- kreative Fenstergestaltung
- Gardinenpflege
- Neuanfertigung & Änderung
- Sonnenschutz



Weitere Referenzfotos und kreative Beispiele  
finden Sie unter: [www.pontzen.de](http://www.pontzen.de)



**Hehn 364 (Nähe Hardterwald Klinik)  
41069 Mönchengladbach  
Telefon 0 21 61 - 13 445**



## Unser Angebot ist Ihre Lösung

**Privaten Grundstückseigentümern und Gewerbe-/Industriekunden bieten wir im Service-Paket:**

- **Winterdienst** rund um die Uhr
- **Gehwegreinigung** wöchentlich
- **Straßenreinigung** wöchentlich
- **Geländereinigung** nach Absprache

Wir beraten Sie umfassend und individuell. Gern auch vor Ort.  
Rufen Sie uns an: ☎ 02161/49100



# DER HÄNGEMATTE TAG

Der Tag der Hängematte wurde gefeiert am 22. Juli 2017. Eine Hängematte ist eine Ruhe- und Schlafgelegenheit aus Netz- oder Tuchgewebe, die so zwischen zwei Befestigungspunkten aufgespannt wird, dass eine durchhängende Liegefläche entsteht. So habe ich diesen Tag zum Anlass genommen, mir vorzustellen, wie unser Bezirksvorsteher Arno Oellers in der Hängematte liegt (es sind ja Ferien und die Politik, zumindest die Lokalpolitik gibt Ruhe) und seine Gedanken schweben lässt. Und was so ein echter Lokalpatriot ist, in diesem Fall ein Rheindahlener Patriot, dem kommt da so manches in den Sinn, was ihn in der letzten Zeit oder in der Zukunft auf den Tisch geknallt wird (eine kleine Auswahl): was macht die Neugestaltung des Marktplatzes, ohne Autos, mit Autos, mit geänderter Verkehrsführung, mit Verlegen des Brunnens, mit Verkleinerung des Parkplatzes, mit totalem Umbau, mit Pollerweg, mit Bürgersteigen weg, mit Begrünung, ohne Begrünung, mit einem neuen Brunnen in der Mitte des Platzes, mit Bäumen, ohne Bäume, welche Bänke, modern oder nostalgisch, mit kleiner Bebauung, mit Arkaden, mit einem Eiscafé, mit Biergarten, mit Ausbau zur Beecker Straße und Plektrudisstraße, mit neuer Beleuchtung, mit alten Gaslaternen, mit einem neuen Namen, Mit Bestrahlung des Brunnens...Dem lieben Arno wäre noch manches eingefallen, aber allein das Problem Marktplatz ließ ihn weggleiten.

individuelle Einrichtungen für Büro, Objekt, Praxis und Ihr Zuhause

handwerkliche Produktion und marktgerechte Preise

zum Beispiel Stauräume



viele weitere Bildbeispiele finden Sie hier



## Genau hinschauen!



# Challiot

Farben · Lacke · Tapeten · Glas · Teppichböden

## Duschabtrennung aus Glas

Individuell auf Ihr Bad angepaßt

Wir bieten Ihnen fachkundige Beratung, große Ausstellung und Montage für jeden Anspruch und Geschmack.

41236 M-gladbach · Limitenstr. 81-85 · Tel. 021 66 / 4 90 07

**Classen Design**

www.classen-design.de

Showroom & Planung in der

ideenwerkstatt nordpark

Konrad-Zuse-Ring 4  
41179 Mönchengladbach

Kontakt  
Fon 02161/90721-0  
Fax 02161/90721-23  
info@classen-design.de



Anfangs waren viele nicht begeistert. Jetzt sind sie zufrieden.

# St. Helena Kindergartenkinder fühlen sich pudelwohl im Haus Dahlen

## Für die Übergangszeit bis Oktober 2018 ein Zuhause gefunden

Darin stimmten viele der Verantwortlichen der Pfarrei St. Helena überein: der Katholische Kindergarten St. Helena benötigt unbedingt eine neue Unterkunft. Der Kindergarten war doch sehr in die Jahre gekommen, vieles entsprach nicht mehr den Erfordernissen, die ein solcher Bau für eine moderne Erziehung beansprucht. Ein Neubau konnte aber so schnell nicht verwirklicht werden, weil es an den notwendigen finanziellen Mitteln fehlte. Als dann vor einiger Zeit „pro

Verantwortlichen von pro multis, die Geschäftsführerin Bernadette Saager und die Gebietsleiterin Tanja Voßen, die zuständig für die vier katholischen Kindergärten an St. Helena, in Hehn und in Günhoven ist. Wohin mit den Kindern des St. Helena Kindergartens? Nebenbei musste auch für den Kirchenchor, der mit dem Abriss keinen Singesaal mehr hatte, ein Proberaum gefunden werden. Darüber haben wir schon berichtet.

„Klar,“ sagt Tanja Voßen, die von Anfang an bei der Verwirklichung der Ideen federführend tätig war, „dass alle an ihrem Kindergarten hängen. In den letzten Jahrzehnten hatte man hier immer erfolgreich arbeiten können. Ein Wechsel bringt immer Probleme mit sich. Hier waren es nun auf einen Knall zwei Wechsel, der Wechsel in der Trägerschaft und ein Wechsel im Gebäude. Einfach war es für alle Beteiligten nicht. Viele Gespräche standen an.“

Wo sollte für die Übergangszeit, also von Mai 2017 bis August 2018, die Einrichtung ihrer Arbeit nachgehen können? Verschiedene Modelle wurden durchgespielt. Schließlich schälte sich als Lösung „Haus Dahlen“ heraus. „Für viele,“ so Bernadette Saager, „schien das nicht machbar.“ Wo aber der Laie mit seinem Vorstellungsvermögen an Grenzen stößt, da kommt die Kreativität der Fachleute zum Zug. „Aber was hilft Kreativität,“ so Tanja Voßen, „wenn nicht alle an einem Strang ziehen. Hier möchte ich besonders dem Bezirksvorsteher Arno Oellers danken, der uns immer wieder weiterhalf. Auch die federführenden Stellen der Stadt standen unseren Vorstellungen nicht im Weg. Nicht zuletzt half uns auch unser Nachbar, der im Haus nebenan mit seinem Geschäft ansässig ist. Alles verlief ohne bürokratische Hemmnisse.“ Wenn man nunmehr Haus Dahlen betritt, ist man doch sehr über-



Blick von der Bühne Haus Dahlen auf die Bau- und Spielecke

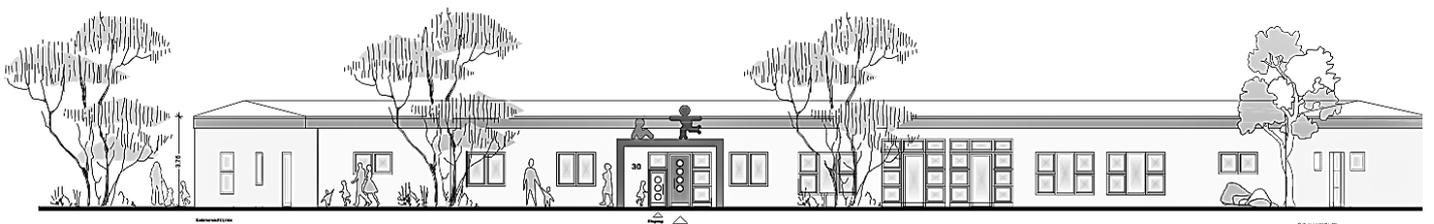
rascht, was aus dem Saal mit seinen Nebenräumen geworden ist. 54 Kinder leben und arbeiten mit allen Erzieherinnen, die sie auch schon vom Altbau kannten. Auch wenn der Personalbestand für die jetzige Größe etwas üppig ist, keiner musste wechseln. „Dies konnten wir aus ganz verschiedenen Gründen akzeptieren,“

sagt Geschäftsführerin Bernadette Saager. Im ehemaligen Schankraum haben 40 Kinder ihren Platz für das Mittagessen, im Saal gibt es sehr viel Grün, viele Teppiche, die große Bau- und Spielecke, ruhige Plätze, wo man sich als Kind zurückziehen kann. Am meisten lieben die Kinder das Puppenhaus, das auf der Bühne untergebracht ist. Der Toilettenbereich ist renoviert worden. Große Spiegel und Wandbilder verschönern die Flure. Alle sind zufrieden.



Für pro multis tätig: Tanja Voßen und Bernadette Saager

multis“, eine katholische gemeinnützige GmbH, die in den Regionen Mönchengladbach und Heinsberg 44 Kindergärten unterhält, davon 37 im Stadtgebiet von Mönchengladbach, für die vier katholischen Kindergärten der Pfarre St. Helena die Trägerschaft erhielt, ging es relativ schnell mit dem Neubauvorhaben. Natürlich wäre auch ein Neubau des Pfarrhauses dringend nötig gewesen, aber die Kinder gingen vor, zumal die zukünftige Weiterentwicklung aller Pfarreien in Mönchengladbach noch nicht absehbar ist ( wir berichteten). Bekanntlich steckt aber immer bei der Verwirklichung der Teufel im Detail. So fanden es auch die



Vorderansicht des neuen St. Helena Kindergartens

## Der Bürgerverein informiert St. Martin reitet später

Der verspätete Schulbeginn nach den Sommerferien bringt es u.a. mit sich, dass sich der Termin für den jährlichen großen St. Martinszug des Bürgervereins Rheindahlen verschiebt. Bisher ritt der Heilige Mann immer am 2. Mittwoch im November. Dies verändert sich in diesem Jahr. Der Termin ist am 3. Mittwoch, dem 15. November 2017. Der 1. Mittwoch im November fällt auf einen staatlichen Feiertag, den 1. November. Hinzu kommt, dass ausnahmsweise 2017 der Reformationstag in allen Bundesländern ein gesetzlicher Feiertag ist. Anlass ist der 500. Jahrestag, an dem Martin Luther seine Thesen an die Schlosskirche zu Wittenberg angeschlagen hat, also dem



Beginn der Kirchen-Reformation. Bis der Martinszug durch Rheindahlen ziehen kann, sind sehr viele Vorarbeiten nötig. So wird ein Vertreter des Bürgervereins am ersten Elterntag nach den Schulferien, wenn die Klassenpflegschaften gewählt werden, vor allem die Eltern der Schullehrer ansprechen, dass sie sich an der Vorbereitung des Zuges beteiligen. Dies geschieht vor allem dadurch, dass sie sich als Sammlerinnen zur Verfügung stellen. In allen Häusern von Rheindahlen werden

Kärtchen für den St. Martinszug angeboten. Der Preis für ein Kärtchen ist wie im vorigen Jahr 4 Euro. Der Baas des Bürgervereins: „Ohne unsere Sammlerinnen und Sammler wäre es nicht möglich, den Zug durchzuführen.“ Im letzten Jahr sammelten die Männer und Frauen an die 8000 Euro, die dem Zug zur Verfügung gestellt werden. Es wurden 1100 Tüten gepackt. Auch dazu kamen ehrenamtliche Helfer. Die Versicherung, die Musik und die Feuerwehr, die im übrigen auch ehrenamtlich tätig ist, muss bezahlt werden. Wer zu Hause von den Sammlern nicht angetroffen wird, kann wie in den Jahren zuvor vom 16. Oktober bis zum 6. November die Karten bei der Stadtparkasse und der Volksbank Rheindahlen zu erwerben.

## **KFZ-MEISTERBETRIEB**

**INHABER MARC STENDER**

**NEU- UND GEBRAUCHTREIFEN**

**STAHL- UND ALUFELGEN**

**NEU/GEBRAUCHT**

**SAISONEINLAGERUNG**

**ACHSVERMESSUNG**

**INSPEKTIONEN U. REPARATUREN**



**IHR Reifenprofi in Rheindahlen**

**Am Baumlehrpfad 6 • 41179 Mönchengladbach**

**Telefon: 02161 | 30 800 66**



## **Pflege und Pflegeberatung - Brigitte Braun**

**staatlich examinierte Krankenschwester**

Wolfsittard 36 • 41179 Mönchengladbach • Telefon: 02161/549771 • mobil: 0177/8519425

Kassenzulassung • [www.brigittebraun.com](http://www.brigittebraun.com) • [PFlegeberatung@brigittebraun.com](mailto:PFlegeberatung@brigittebraun.com)

Sprechstunde: nach telefonischer Vereinbarung (auch bei Ihnen zu Hause)

## **Pflegeberatung - was ist das?**

**Pflegeberatung** beinhaltet alles rund um die **Pflegeversicherung, Krankenkassen, Versorgungsamt** und **Grundsicherung** bei Klienten mit geringfügigem Einkommen.

Das heißt, ich unterstütze Sie von der Antragsstellung zur Einstufung in eine Pflegestufe - ab 2017 Pflegegrade - bis hin zur Führung des **Pflegetagebuchs** bzw. erstelle ich auf Wunsch eine **Pflegebedarfsermittlung = Pflegegutachten**.

### **☞ Grund- und Behandlungspflege**

nach ärztl. Anordnung

### **☞ Stundenbetreuung**

im Rahmen von niedrighschwelliger Betreuung nach § 45 SGB XI

### **☞ Individuelle Schulungen Angehöriger**

### **☞ Vermittlung von Kooperationspartnern**

**Abrechnung mit allen Kostenträgern - Pflege- und Krankenkassen**

**Bei Beratungswunsch rufen Sie mich gerne an, ich berate Sie gerne, auch bei Ihnen zu Hause.**

# Dahlener Fööjetong on Bulletin

## Will on Karl ongerhalde sesch övver Tattoos

„Karl, wettste wat eh Tattoo es?“ - „Wat sääste?“ - „Esch schprä-ek von eh Tattoo, dat nu emmer miej Lüüt op dr Körper hant.“ - „Noch niej jehu-et. Wat soll dat dann senn?“ - „Dat wöd op dinn Huut enjeritz?“ - „Mennste sonn Indianerbemoolung? Joo, die kenn esch, dat hant wr och als Kenger op Fasteloovend jehatt. On Ascher-mittwoch hammer dat dann wi-er affjewäsche.“ - „Nää, nää, dat mehn esch net. Wat esch mehn, dat wöd op die Huut enjeretz, dat kresste net miej aff. E janz Lä-eve net. Du kennst dat sescher von die Fußballer. Dä von Baern Münche,dä Vidall, dä hat dr janz Ballesch voll, möt Adler on möt Stäere...“ - „Hü-er mesch on möt demm, dä hatsödoch net miej all.“ - „Ävvel völl jong Lüüt drahe dat hüt och, an dö Behn, op dö Bross, an dr Nack.“ - „Wat steht dann bei denne drop?“ - „alles möschliche, Mona, mei Augenstern, hann esch schonn ens jele-äse.“ - „On wenn dä en nööe Vrüngdin hätt, die net Mona hehsch,wat dann?“ - „Wat vrooste mesch?“ - „Du hast doch doovonn ahnjevange. Wat denke die sesch doobeh?“ - „Nix!“ - „Du menns, die wü-ere all beklopp on hödde dr Kopp maar nur vörr et Hoore schnieje? - „Wä wett.“ - „Esch well desch ens wat saare, Will. Man wett swiwiesu net mie, wat en dö Welt loss es. Wat saare dann die Äldere von die Blaare dootoh. Lote die sesch dat dann jevalle.Wenn sö döo minn wü-ere, esch schlöhsch sö su lang vörr die Hoddele, dat denne die Ttatas, or wie die hehesche, verjinge. Sach, maake dat nur die Männ on Jonges?“ - „Bööste beklopp. Die Mädshes send noch völl doller, die hant noch völl bekloppdere Enväll. Net wie Peter, du bist mein Augenstern, doo kann et schonn ens hehsche: Du bist scharf wie eine Bombe.“ - „Sach bloß. On dat mott die dann draare, bis die nüngsich es.“ - „Joo, dat jehet net aff, dat es en die Huut renneschtoa-ke.“ - „Nu böss ens i-erlich: Haste och su wat an dinne Körper?“ - „Esch jlöhf, du hässe net mie all. Dat ding mesch völl tö wie-je.“ „On wennste desch eh rennmaake loote köss, Will, wat wü-edste desch doo renn maake koote? - „Janz bestemmp enne Spruch, dä esch och noch en dressisch Joor draare köss. On dä möss och noch wat vörr te laache senn.“ „Unn?“ - „Auf den sieben Robbenklippen sitzen sieben Robbensippen, die sich in die Rippen stippen, bis sie von den Klippen kippen.“ - „Blöd!“ - „Joo, man möss sesch möt mesch Tiet loote. On Du?“ - „Doo mott esch överlä-eje.“ - Ävvel net te lang!“ - „Esch hann et: Eher sehen wir ein UFO, als Geld vom Himmel fällt. Doo vällt mesch en? Häste bei dinn Frau ens jelu-ert, off die eh Tata hat?“ - „Esch bönn doch Wettmann. On dinn?“ - „Die hat doch mesch. Dat rick.“

## On dat et dat jo-af Piolot: Union Klause 1979



### DORTMUNDER UNION-BIER

#### Speisenkarte

#### SUPPEN

|  |         |
|--|---------|
| Ochenschwanzsuppe mit Madeira .....        | 1,80 DP |
| Ochenschwanzsuppe mit Madeira und Ei ..... | 2,40 DP |
| Hühnersuppe mit Einlage .....              | 1,80 DP |
| Hühnersuppe mit Einlage und Ei .....       | 2,40 DP |

#### FLEISCHGERICHTE

|   |          |
|---|----------|
| Currywurst (mit Phospat) mit Brot .....                                   | 4,00 DP  |
| Currywurst ( ) mit Kartoffelsalat o. Fritten .....                        | 4,40 DP  |
| Brühwurst (einf. mit Milcheiweiß) mit Brot .....                          | 4,00 DP  |
| Brühwurst ( ) mit Kartoffelsal.o.Fritten .....                            | 4,40 DP  |
| Schnitzel mit Brot .....  | 5,90 DP  |
| Schnitzel mit Kartoffelsalat .....  | 6,80 DP  |
| Schnitzel mit Fritten und gem. Salat .....                                | 7,00 DP  |
| Schnitzel mit geröst. Zwiebeln, Fritten u. gem. Salat .....               | 7,50 DP  |
| Schnitzel mit Champignons u. geröst. Zwiebeln .....                       | 8,50 DP  |
| Zigeunerschnitzel mit Fritten und gem. Salat .....                        | 8,50 DP  |
| Jägerschnitzel mit Fritten und gem. Salat .....                           | 8,50 DP  |
| Rumpsteak mit geröst. Zwiebeln, Meerrettich, Fritten und gem. Salat ..... | 10,00 DP |
| Portion Salat .....   | 1,00 DP  |

#### Biere

|        |     |     |                      |         |
|--------|-----|-----|----------------------|---------|
| Pils   | /20 | 1,- | und gem. Salat ..... | 3,00 DP |
| Export | /20 | 1,- | .....                | 4,40 DP |
| Alt    | /20 | 1,- | .....                | 3,30 DP |
| Dunkel | /20 | 1,- | Salat .....          | 3,80 DP |
|        |     |     | .....                | 5,00 DP |
|        |     |     | .....                | 6,00 DP |

## Senioren im Borussia-Park



Eine Führung durch das Stadion ihres Lieblings-Fußballvereins VfL Borussia Mönchengladbach begeisterte die Bewohner des Wohn- und Pflegezentrums Hehn. In Begleitung von Mitarbeitern und gemeinsam mit Jugendlichen des Fanprojekts „De Kull“ erhielten sie zahlreiche Infos über „ihre“ Borussia und konnten in Erinnerungen schwelgen. Mehrmals im Jahr stehen sie auf dem Programm: die gegenseitigen Besuche der Jugendlichen des Fanprojekts De Kull und der Seniorinnen und Senioren im Wohn- und Pflegezentrum Hehn. Ob zu Malaktionen, Ratespielen, Ausflügen oder anderem – es findet sich immer wieder ein Anlass, um gemeinsamen Aktivitäten nachzugehen. Ziel des Projektes ist es, junge Borussia-Fans mit den Senioren zusammenzubringen, und so die häufigen Vorurteile zwischen Alt und Jung aufzubrechen. Bei ihrem gemeinsamen Stadion-Besuch wurden die Jugendlichen und Senioren zuerst ins Pressezentrum geführt, wo ihnen Zahlen, Daten und Fakten zu ihrem Lieblingsverein präsentiert wurden und sie einen Kurzfilm anschauten. Bei der darauffolgenden Führung kamen auch die Bewohner im Rollstuhl oder am Rollator gut mit. So schlenderte die Gruppe durch die Gästekabine und den Einlaufgang, in den VIP-Bereich. „Wir durften sogar auf der Bank direkt am Spielfeldrand Platz nehmen. Auf der dürfen sonst nur Gladbachs Trainer, Betreuer und Auswechselspieler sitzen“, erzählt John Smyth, Bewohner in Hehn, stolz. Ein gemeinsames Kaffeekränzchen rundete den Ausflug ab.

## BESTATTUNGEN

KARL PURRIO KG

seit mehr als 75 Jahren

Telefon: 02161/907270

Andreas-Bornes-Strasse 53

Rheindahlen (neben der Feuerwehr)

Erd-, Feuer- und Seebestattungen

Erledigung aller Formalitäten

Überführungen im In- und Ausland

Bestattungsvorsorge, Beratung

## Hausinschrift in Rheindahlen



Diesen Spruch findet man kurz unter dem Dach der Gaststätte „Zur alten Post“. Das Haus stammt aus dem vorigen Jahrhundert und steht unter Denkmalschutz. Diesen Spruch findet man an vielen alten Häusern, zum Teil in abgewandelter Form:

**„Dies Haus ist mein und doch nicht mein.  
Der nach mir kommt, kann's auch nur leih'n.  
Und wird's dem Dritten übergeben,  
er kann's nur haben für sein Leben.  
Den Vierten trägt man auch hinaus,  
sag, wem gehört nun dieses Haus?“**

Eine melancholisch gestimmte Spruchinschrift, ein Spruch von düsterem Grau der Vergänglichkeit? (...) Es ist eine Inschrift, die von der Vergänglichkeit des Menschen handelt, befremdlich in einer Zeit, in der der Tod vor allem als das Ende des Lebens erlebt wird; es ist eine Inschrift, die den Betrachter zum Nachdenken, zum Nachdenken über sich und seinen Lebensweg anregt, ja zwingt. Wer sich in heutiger Zeit für eine solche Spruchinschrift entscheidet und für alle sichtbar dazu bekennt, hat gewiss mit großem Ernst über das Leben nachgedacht, hat sich mit der Vergänglichkeit des Menschen und seinem unausweichlichen Tod auseinandergesetzt. Den Ursprung des Spruches wird man wohl im Orient suchen müssen. Im Christlichen erinnert ein Kirchenlied an unsere Vergänglichkeit auf Erden, wenn wir im Gotteslob Nr. 505 lesen:

„Wir sind nur Gast auf Erden  
und wandern ohne Ruh  
mit mancherlei Beschwerden  
der ewigen Heimat zu.  
Kurt Paul Gietzen, der Baas der  
„Jlabacher“ oder „Jläbecker“  
Mundart-Autoren, anerkannte  
Mönchengladbacher Autorität  
für die plattdeutsche Sprache,  
hat den Spruch der Alten Post  
im vorletzten Heft des Magazins  
„Hindenburger“ ins Plattdeutsche  
übersetzt. Wir wollen den  
erweiterten Spruch in unserer  
Art übersetzen:  
„Dat Huus es minn on doch net  
minn,  
dä noo mesch kütt, köss et maar  
li-ene.  
On wöd et dem Dredde överje-  
äve,  
dä kann et maar han vörr sij  
Lä-eve.  
Dä Vedde dräät man och erucht.  
Sach, wemmjehü-et nuh dat  
Huus?“

## Wie geht es weiter mit der StNG?

Mitte August erhielten die Mitglieder der Sterbe- und Not Gemeinschaft (StNG) Rheindahlen Post vom Kassierer des Vereins. Er lud zu einer Mitgliederversammlung ein. Ein ganz normaler Vorgang. Weit gefehlt. Denn in dem Brief wurde offenbart, dass die Tagesordnung der Versammlung die Auflösung des Vereins vorsah: Bericht des Kassierers, Auflösung der StNG und Auflösung/Verteilung des Vermögens der StNG laut Satzung. Der Hintergrund: der Kassierer teilt den Mitgliedern mit, dass es „in den vergangenen Jahren durch Versterben und Rücktritte einige personelle Veränderungen im Vorstand der StNG gab, die dazu geführt haben, dass der Vorstand nunmehr nur noch aus einer Person besteht, dem Kassierer. Laut Satzung ist aber für jedes ausscheidende Vorstandsmitglied in einer dafür kurzfristig einberufenen Versammlung ein neues Mitglied zu wählen, so dass der Vorstand immer aus mindestens 5 Personen besteht.“ Dann erwähnt der Kassierer, dass sich in der Vergangenheit niemand gefunden hätte, der in das Ehrenamt gewählt wurde. Er selbst möchte auch aus gesundheitlichen Gründen vom Amt als Kassierer zurücktreten. Im Bezirk Rheindahlen

gibt es zwei weitere Sterbenotgemeinschaften: in Hehn und in Broich-Peel. Das Problem ist immer das gleiche: man hat immer weniger Mitglieder, weil viele mit einer Solidargemeinschaft, wie sie in Rheindahlen seit Jahren besteht, nicht mehr viel anfangen können. Meistens sind es nur noch die Alten ab 60 Jahren, die Interesse zeigen, sie können aber nicht mehr aufgenommen werden. Die jungen Leute sehen in der Gemeinschaft keinen Sinn. Dabei wäre es durchaus sinnvoll, der StNG in der Jugend schon beizutreten: der Beitrag ist gering, dafür aber die Auszahlungsbeträge ganz ordentlich. Hoffentlich kommen viele Mitglieder zur Versammlung. Es darf nicht zu einer Auflösung kommen.

### Claudia Randerath

Rochusstraße 297  
41179 Mönchengladbach  
Tel. 02161 / 660535  
Mobil 0173 / 9138147

**Büro- und  
Treppenhaus-  
reinigung  
Bügelservice**

**Raumausstattung Hützen**  
Inhaberinnen: Müller-Nelles und Bernsdorf

*Wir machen  
das Wohnen schöner!*

- Gardinen
- Dekorationen
- Flächenvorhänge
- Raffrollos
- Plissees
- Rollos
- Lamellenvorhänge
- Jalousetten
- Polsterarbeiten
- Teppiche
- Waschservice

Telefon  
02161-63497

Hovener Straße 74  
41066 Mönchengladbach  
[www.raumausstattung-huetzen.de](http://www.raumausstattung-huetzen.de)

**meisterbetrieb**  
**MATTHIES** G m b H  
sanitär - heizung

- Öl- und Gasbrennwertanlagen
- Solaranlagen
- Wärmepumpenanlagen
- Pelletsheizungen
- Bad und Wellness
- Service rund um Sanitär und Heizung

Gladbacher Str. 45, 41179 Mönchengladbach  
Telefon: (02161) 308 57 57 · Mobil: (0170) 270 83 39  
[Matthies@shk-meisterbetrieb.de](mailto:Matthies@shk-meisterbetrieb.de) · [www.shk-meisterbetrieb.de](http://www.shk-meisterbetrieb.de)



Hier werden  
Urlaubsträume  
Wirklichkeit

Ihr Reiseberater in Rheindahlen

**FIRST REISEBÜRO**

Am Mühlentor 11 · 41179 Mönchengladbach · Tel. (02161)58640 · Fax (02161)570789  
[www.first-reisebuero.de/moenchengladbach2](http://www.first-reisebuero.de/moenchengladbach2) · E-mail: [moenchengladbach2@first-reisebuero.de](mailto:moenchengladbach2@first-reisebuero.de)

# Dahleener Fööjetong on Bulleting

So spricht man in Dahle

*„Dat deht dat net!“*

*„On dat dat dat deht!“*

*„Wir haben nicht die Absicht...“*

aus den Geheimprotokollen Rheindahlens

Seit dem 1. Januar 2000  
bis zum 25. August sind

**6353** Tage vergangen.

Am Rheindahleener  
Marktplatz  
tut sich nichts

Dem Kappesbur in den Mund gelegt



Zuerst müssen  
die Autos auf dem  
Marktplatz weg,  
und dann...

Die „Spontanvegetation“ hinter  
Ihrer „nicht lebenden Einfriedung“  
nimmt derart Überhand, dass Sie  
etwas dagegen tun müssen.

Ich sag es immer wieder:  
Ist da nicht unser Platt viel,  
viel einfacher und besser?

Dat Onkruht henger  
dä Tung mott vott.

AWO Rheindahlen  
Helenastraße



Es geht wieder los:  
Bei der AWO miterleben:

Alle  
Bundesligaspiele  
der Borussia live



**LAGERVERKAUF**  
**HERRENMODEN MÖLLER**

- Markenware zu Outlet-Preisen
- ständig Sonder-Angebote
- reduzierte Einzelteile der Saison

GLYMP

eterna  
EXCELLENT

CASA MODA

TOMMY  
HILFINGER

GANT

camel  
ACTIVE

GARDEUR

bugatti

Marken-  
Kollektionen  
immer  
**30-70%**  
reduziert

Mönchengladbach/Rheydt  
Dahleener Straße/Ecke Schützenstr. 1  
(gleich neben der TOTAL-Tankstelle)

Jetzt neue Öffnungszeiten  
Mi.-Fr. 15.00-18.30 Uhr  
Sa. 10.00-14.00 Uhr

## Restaurant Flachs Hof in Rheindahlen Merreter sucht Auzubildende/n zum Koch.

Wir stellen ein ab sofort und/oder ab 01.08.18



Mach deine Leidenschaft zum Beruf und werde Teil unseres Teams. Lerne einen Beruf der Dir die Welt eröffnet.

Es erwartet Dich eine abwechslungsreiche Ausbildung mit vielen Einblicken in unsere Küchenwelt. Durch unser vielfältiges Angebot im Sommer wie im Winter, bei Veranstaltungen oder im Tagesgeschäft, wird

Deine Ausbildung zu Deinem Traumberuf garantiert nicht in der Einöde enden. Klar ist, dass bei uns gut was los und du solltest also auch Gas geben können.

Wenn du Fragen hast oder mal reinschnuppern möchtest, melde dich unter 02161/584996.

Frag nach Willi Hastenrath!

PS: Wir sind ein nettes Team, das bei aller Arbeit, immer Spaß hat. Christian, Lara und Jonas freuen sich, Dich als neuen Kollegen zu begrüßen .



## BELLOO-BOXEN

Auch wenn man es nicht überall sieht, die Aktion „Saubere Stadt“ zeigt doch Erfolge. Was aber immer noch für sehr viel Ärger sorgt, sind die Hinterlassenschaften vieler Hunde, bzw. die Verantwortung der Hundebesitzer, die Geschäfte ihrer Vierbeiner zu entsorgen. Der Verein Clean-up-MG (zu Deutsch: „Säubert MG.) hat es sich zur Aufgabe gemacht, mit verschiedensten Aktionen die Bürgerschaft darauf aufmerksam zu machen, selbst etwas zu tun und nicht immer nach der Stadt zu rufen. Dazu gehört auch, dass der Verein an verschiedenen Stellen der Stadt sogenannte Belloo-Boxen aufgestellt hat. An Belloo-Boxen können Hundebesitzer bequem und kostenlos Hundekottüten entnehmen, um die Hinterlassenschaft ihres Vierbeiners aufzunehmen und in den nächsten Papierkorb zu werfen. In Rheindahlen findet man diese Belloo-Boxen an folgenden Straßen: Erkelenzer Straße 10 ,Hardter Straße/Broicher Straße, Ehrenfriedhof, Flachsbleiche, Hohe Straße/Ecke Biesenhof, Masenius/Sybeniusstraße, Am Grotherather Berg, Menrathschmidt 17 – 35, Vogtsgarten.

**Kaminholz Gerards**  
0173 / 28 63 194  
www.kaminholz-gerards.de

### IMPRESSUM:

SI Rheindahlen Mühlentorplatz 17, 41179 MG  
Tel. 0 21 61 / 57 10 18

E-mail: Manfred.Drehse@t-online.de  
chaja@t-online.de

Fax: 0322/2371 7638, 02161/566479

Öffnungszeiten: Di 17-19 Uhr, Fr 14-16 Uhr

Redakteure: M. Drehse, C. Jansen

Mitarbeit: Stefan Purrio

Herausgeber: M. Harzen

Erscheinungsweise: monatlich,  
jeweils letzter Freitag

Auflage: 10.000

Redaktions- und Anzeigenschluss:

15. jeden Monats

Anzeigentarif Nr. 8 von 2016

Druck: Johann Lüttgen GmbH Co.KG

Nachdruck und Verwendung von Artikeln, Anzeigen oder Fotos nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Redaktion. Vom Verlag gestaltete Anzeigen unterliegen dem Urheberrecht. Einsender von Manuskripten, Briefen u.ä. erklären sich mit einer redaktionellen Bearbeitung einverstanden. Keine Haftung für unverlangte Einsendungen. Alle Angaben ohne Gewähr.

wir-krings-hin.de

24. September

CDU

Für Mönchengladbach.  
Für Deutschland.  
Für Sicherheit und  
Zusammenhalt.

Dr. Günter  
**KRINGS**



Almanach:  
noch 11 verfügbare  
Ausgaben in unserer  
Redaktion erhältlich  
je 2 Euro  
Satz (alle 11): 15 Euro

 **Heinrich  
Olland**  
**BEDACHUNGEN GmbH**  
Mennrather Straße 69  
41179 Mönchengladbach  
Telefon 57 22 88

 **Parkett  
Günther**  
Meisterbetrieb für Parkett- und Fußbodentechnik  
Massivparkett- und Fertigparkettverlegung  
Altbodenrestaurierung - Umweltfreundliche Verriegelung  
Michael Günther Tel. 02161-580113  
Laniostraße 26 guenther@parkett-guenther.de  
41179 MG www.parkett-guenther.de  
Handy: 0172-291153

**TEXTILPFLEGE  
MEURER**  
**HANS GEORG MEURER**  
ODENKIRCHENER STR. 19  
41236 MG-RHEYDT  
TELEFON 0 21 66 / 4 28 34

**Friedhelm  
Reuter**   
Heizung - Sanitär - Klima  
Energie - Einsparung  
Wartung u. Kundendienst  
Am Grotherather Berg 32  
41179 MG - Fax: 02161 / 57 14 13  
Tel.: 02161 / 58 13 33  
Mobil 0172/6313279

**HÖRAKUSTIK  
HAMACHER**   
Das Leben hören  
Kreuzherrenstraße 5 · MG-Wickrath  
Telefon 02166-146123  
www.hoerakustik-hamacher.de

„Die Bäckerei für Sie“  
**Bäckerei  
Hommers**  
Mühlentorplatz 17  
Telefon 57 03 72

**Hier  
könnte  
Ihre  
Anzeige  
stehen**

 **Christian  
Heinrichs**  
Meisterbetrieb  
Fliesen-, Platten-, Mosaik-  
und Natursteinarbeiten  
Schubertstraße 5 · 41189 MG  
Tel. 0 21 66 / 610 10 60  
Fax 0 21 66 / 610 10 61

**HÖRGERÄTE  
AUMANN**  
1952  
Am Wickrather Tor 21 - 41179  
Mönchengladbach  
Tel.: 02161 / 476 08 72  
wickrather@hoergeraete-aumann.de  
WWW.HOERGERAETE-AUMANN.DE

**Ihr Allround-Handwerker  
für fast alle Fälle**  
  
Achim Kroll  
mobil: 0178/2306770  
Tel. 02161/895187

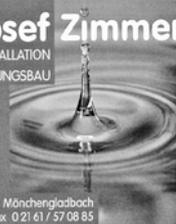
**Gebr. Jansen**  IHR FAMILIÄRES KÜCHENHAUS  
kuechenhaus-jansen.de  
180 JAHRE 

**Unsere  
SSV  
Knaller**

|   |   |
|---|---|
| <b>Nolte Manhattan</b><br>Quarzgrau / Lemon<br>ca. 360 cm incl. Viva-Geräte             | <del>4.998,-</del><br>jetzt <b>2.998,-</b>  |
| <b>Nolte Nova Lack</b><br>Weiß Hochglanz,<br>ca. 350 x 180 / 180 cm, incl. AEG-Geräte   | <del>15.450,-</del><br>jetzt <b>7.998,-</b> |
| <b>Nolte Soft Lack</b><br>Magma softmatt,<br>ca. 190 x 230 / 180 cm, incl. AEG-Geräte   | <del>15.998,-</del><br>jetzt <b>7.998,-</b> |
| <b>Rational Cosmos</b><br>Steineiche, ca. 365 x 290 x 155 / 180 cm<br>incl. Neff-Geräte | <del>15.998,-</del><br>jetzt <b>7.998,-</b> |

**LIVA** \* **Beckermann** **nolte**  
Küchen KÜCHEN

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 09:30-18:30 Uhr · Sa. 09:30-16:00 Uhr  
Voosener Straße 64-66 · MG-Günhoven · Telefon: 02161 588580

**Franz Josef Zimmer**  
GAS- UND WASSERINSTALLATION  
HEIZUNGSBAU  
  
Günhovener Str. 35 · 41179 Mönchengladbach  
Tel.: 0 21 61 / 58 06 15 · Fax: 0 21 61 / 57 08 85

**Reisebüro  
Daniel Plum**   
Reiseland Am Mühlentor 2-4  
Reisebüro Daniel Plum 41179 Mönchengladbach  
Tel.: 02161-5763507 info@reisebueroaplum.de  
Fax: 02161-5763516 www.reisebueroaplum.de

**mobile Fußpflege  
M. Kompans**  
- in 2. Generation -  
Tel.: 02161 - 849 88 54  
Mobil: 0176 - 311 462 54  
flexible Arbeitszeiten  
- Feierabendservice -

 **RHEINDAHLEN  
gefällt mir!**  
Wichtige Informationen und Termine  
aus Rheindahlen finden Sie hier:  
www.gewerbekreis-rheindahlen.de

**Fohlen Apotheke  
im Nordpark**   
**Für Ihre Gesundheit  
immer am Ball!**  
• Viel kompetente Beratung  
• Viel freundlicher Service  
• Viele attraktive Angebote  
• Vielfältige Aktionen  
• Viele Arzneimittel auf  
Vorrat  
• Spezialisiert auf  
Hömöopathie  
Helmut-Grashoff-Straße 4, 1179 MG  
(neben ALDI und dm)  
Telefon 02161-5485505  
fohlen-apotheke@avie-apotheke.de

**Geschenkbbox  
Ingrid Neumann**  
Deko und Geschenkideen  
  
Plektrudisstr. 11  
41179 MG  
mobil: 0172 / 719 40 81  
Email: geschenkbbox@yahoo.de

**Thalersche Buchhandlung e. V.**   
Kleiner Driesch 10  
☎ 02161 / 57 21 05  
  
www.thalersche.de

**Kosmetik Jeanette**  
staatl. geprüfte Kosmetikerin  
und mobile Fußpflege  
Rochusstraße 486, 41179 MG  
Tel. 0 21 61 / 576 33 10  
Handy 0174 / 92 42 365  
Termine nach Vereinbarung